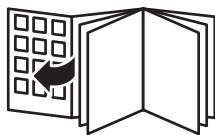


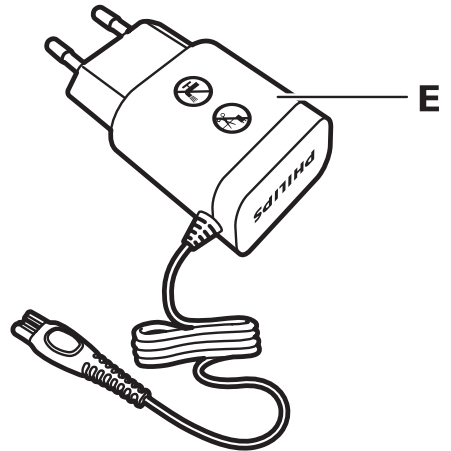
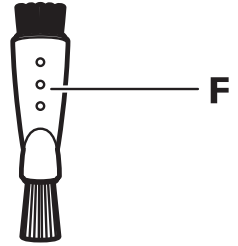
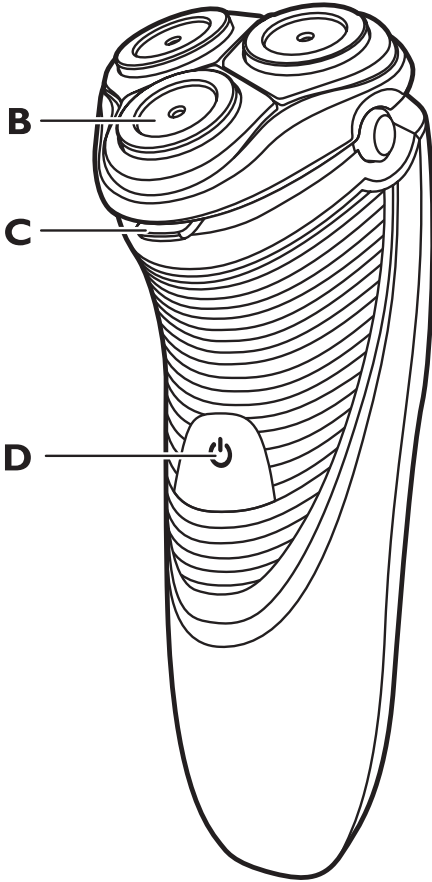
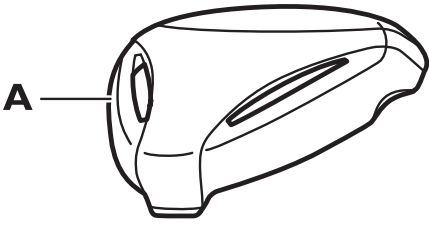
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PT715, PT710



PHILIPS





ENGLISH	6
DANSK	13
DEUTSCH	20
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	27
ESPAÑOL	35
SUOMI	42
FRANÇAIS	49
ITALIANO	57
NEDERLANDS	64
NORSK	72
PORTUGUÊS	79
SVENSKA	87
TÜRKÇE	94

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Please read this user manual, as it contains information about the wonderful features of this shaver as well as some tips to make shaving easier and more enjoyable.

General description (Fig. 1)

- A Protection cap
- B Shaving unit
- C Shaving unit release button
- D Shaver on/off button
- E Adapter
- F Cleaning brush

Note: You can find the type number on the back of the shaver.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

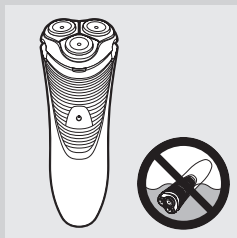
- Keep the adapter dry.

Warning

- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the shaver before you clean it under the tap.

Caution

- Never immerse the shaver in water.
- Do not use the shaver in the bath or in the shower.
- Never use water hotter than 80°C to rinse the shaver.
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- The shaver is not dishwasher-proof.
- Water may leak from the socket at the bottom of the shaver when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed power unit inside the shaver.
- Do not use the shaver or the adapter if it is damaged, as this may cause injury. Always replace a damaged adapter with one of the original type.
- Use and store the appliance at a temperature between 10°C and 35°C.
- Always place and use the shaver on a surface that is fluid-resistant.
- This shaver is not rechargeable and can only be used from the mains.
- Only use the adapter and accessories supplied.



- Always put the protection cap on the shaver to prevent damage and to avoid dirt accumulation in the shaving heads.

Compliance with standards

- The shaver complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.
- The shaver complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, they are safe to use based on scientific evidence available today.

General

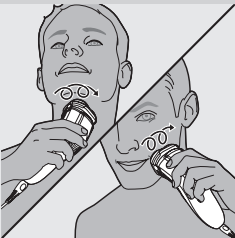
- The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.



Using the shaver

Caution: This shaver is not rechargeable and can only be used from the mains.

- 1 Put the small plug in the shaver.
- 2 Put the adapter in the wall socket.
- 3 Press the on/off button once to switch on the shaver.
- 4 Move the shaving heads over your skin. Make circular movements.
 - Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.
- 5 Press the on/off button once to switch off the shaver.
- 6 Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').



Cleaning and maintenance

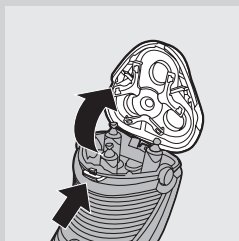
Never use compressed air, scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- Clean the shaver after every shave for optimal shaving performance.
- Regular cleaning guarantees better shaving performance.
- For the best cleaning results, we advise you to use the Philips Cleaning spray (HQ110).
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

Note: Water may leak from the socket at the bottom of the shaver when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed power unit inside the shaver.

Cleaning the shaving unit under the tap

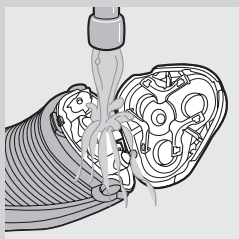
- 1 Switch off the shaver and disconnect it from the mains.



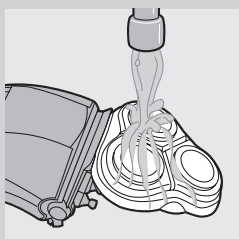
2 Press the release button to open the shaving unit.

3 Rinse the shaving unit and hair chamber under a hot tap for 30 seconds.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



- Rinse the hair chamber and the inside of the shaving unit.



- Rinse the outside of the shaving unit.

4 Close the shaving unit and shake off excess water.

Be careful not to hit the shaving unit against anything while shaking off excess water.

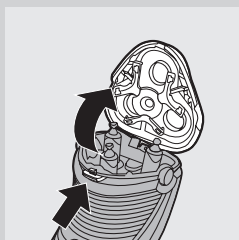
Never dry the shaving unit and the hair chamber with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads and the coupling spindles.

5 Open the shaving unit again and leave it open to let the shaver dry completely.

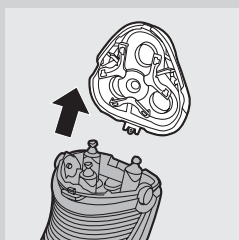
Cleaning the shaving unit with the cleaning brush

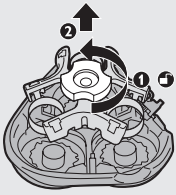
1 Switch off the shaver and disconnect it from the mains.

2 Press the release button to open the shaving unit.

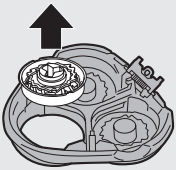


3 Pull the shaving unit off the shaver.



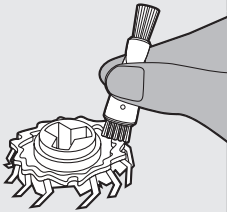


- 4** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).

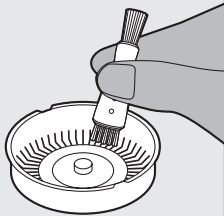


- 5** Remove and clean one shaving head at a time. Each shaving head consists of a cutter and a guard.

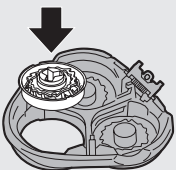
Note: Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.



- Remove the cutter from the shaving guard and clean it with the brush.

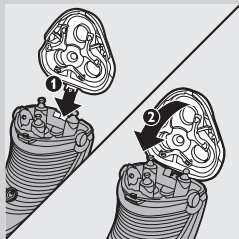


- Clean the inside and outside of the shaving guard with the brush.



- 6** Put the shaving heads back into the shaving unit.

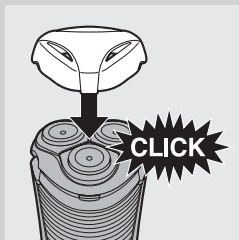
- 7** Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.



- 8** Insert the lug of the shaving unit into the slot in the top of the shaver (1). Then close the shaving unit (2).

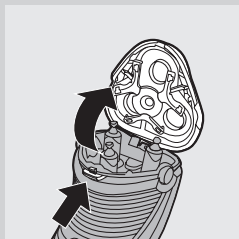
Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have inserted the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.

Storage



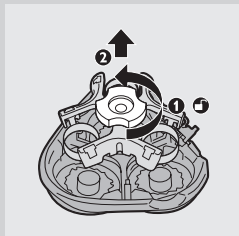
- Put the protection cap on the shaver after use to prevent damage and to avoid dirt accumulation in the shaving heads.

Replacement

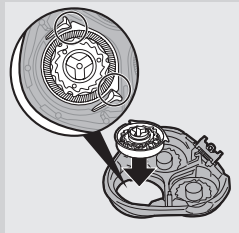


For maximum shaving performance, we advise you to replace the shaving heads every two years. Replace damaged shaving heads right away. Only replace the shaving heads with original HQ8 Philips Shaving Heads.

- 1** Switch off the shaver and disconnect it from the mains.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.
- 3** Pull the shaving unit off the shaver.

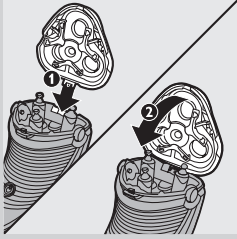


- 4** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).
- 5** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



Note: Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

- 6** Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.



- 7** Insert the lug of the shaving unit into the slot in the top of the shaver (1). Then close the shaving unit (2).

Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have inserted the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.

Accessories



To retain the top performance of your shaver, make sure you clean it regularly and replace its shaving heads at the recommended time.

Shaving heads

- We advise you to replace your shaving heads every two years. Always replace with HQ8 shaving heads.

Cleaning

- Use Cleaning spray (HQ110) to clean the shaving heads thoroughly.

Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of their life, but hand them in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com/support** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The shaver does not shave as well as it used to.	The shaving heads are damaged or worn.	Replace the shaving heads (see chapter 'Replacement').
	Long hairs obstruct the shaving heads.	Clean the shaving heads one by one (see section 'Cleaning the shaving unit with the cleaning brush' in chapter 'Cleaning and maintenance').
	You have not inserted the shaving heads properly.	Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses (see chapter 'Replacement').
The shaver does not work when I press the on/off button.	The temperature of the shaver is too high. In this case, the shaver does not work.	As soon as the temperature of the shaver has dropped sufficiently, you can switch on the shaver again.
	You have not connected the shaver to the mains. This shaver can only be used directly from the mains.	Put the small plug in the shaver; put the adapter in the wall socket and press the on/off button again.
Water leaks from the shaver after cleaning.	This is normal and not dangerous.	During rinsing some water may collect between the power unit and the housing. After rinsing this water flows out through the socket. The power unit is completely watertight so water cannot reach the electronic parts of the shaver. Your shaver continues to be absolutely safe.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Vi beder dig læse brugervejledningen igennem, da den indeholder oplysninger om shaverens unikke funktioner og tips til at gøre barbering nemmere og sjovere.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A Beskyttelseskappe
- B Skærhoved
- C Udløserknap til skærhoved
- D Shaver tænd/sluk-knap
- E Adapter
- F Rensbørste

Bemærk: Du kan finde typenummeret bag på shaveren.

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

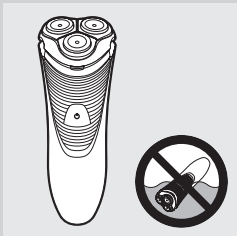
- Hold adapteren tør.

Advarsel

- Adapteren indeholder en transformer. Adapteren må ikke klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette vil forårsage en farlig situation.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner; nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Tag altid stikket ud af shaveren, inden den skylles under vandhanen.

Forsigtig

- Kom aldrig shaveren ned i vand.
- Brug ikke shaveren i badet eller under bruseren.
- Rens aldrig shaveren med vand, der er varmere end 80°C.
- Vær forsigtig med varmt vand. Kontroller altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.
- Shaveren kan ikke vaskes i opvaskemaskinen.
- Når shaveren rengøres, kan der dryppe lidt vand ud af stikket i bunden. Dette er helt normalt og ganske ufarligt, da al elektronikken er indkapslet i en forsejlet motorenhed inde i shaveren.
- Brug ikke shaveren eller adapteren, hvis den er beskadiget, da dette kan forårsage personskade. Du skal altid erstatte en beskadiget adapter med en tilsvarende original type.
- Apparatet skal opbevares ved temperaturer mellem 10°C og 35°C.
- Placer og anvend altid shaveren på et underlag, der kan tåle væske.





- Denne shaver kan ikke oplades og kan kun bruges med strøm fra en stikkontakt.
- Brug kun den medfølgende adapter og det medfølgende tilbehør.
- Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren for at undgå skader og opbobling af støv i skærene.

Overholdelse af standarder

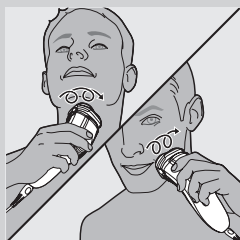
- Produktet opfylder de internationalt godkendte IEC-sikkerhedsregler og kan skylles under rindende vand uden risiko.
- Shaveren overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning er den sikker at anvende ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Generelt

- Apparatet er udstyret med automatisk spændingstilpasning til netspændinger mellem 100 og 240 volt.
- Adapteren omformer 100 - 240 Volt til en sikker lavspænding under 24 Volt.

Brug af shaveren

Forsigtig: Denne shaver kan ikke oplades og kan kun bruges med strøm fra en stikkontakt.



- 1 Sæt det lille stik i shaveren.
- 2 Slut adapteren til stikkontakten.
- 3 Tryk én gang på tænd/sluk-knappen for at tænde for shaveren.
- 4 Bevæg skærhovederne hen over huden i cirkulære bevægelser.
 - Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philips' barberingssystem.
- 5 Tryk én gang på tænd/sluk-knappen for at slukke for shaveren.
- 6 Rengør shaveren (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").

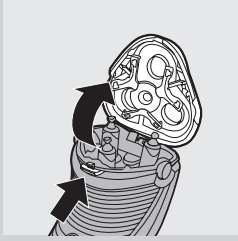
Rengøring og vedligeholdelse

Brug aldrig trykluft, skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler som f.eks. benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.

- Rengør shaveren efter hver barbering for at bevare den optimale barberingsevne.
- Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.
- For at opnå det bedste rengøringsresultat anbefaler vi, at du bruger Philips Cleaning Spray (HQ110).
- Vær forsigtig med varmt vand. Kontroller altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.

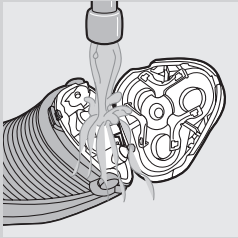
Bemærk: Når shaveren rengøres, kan der dryppe lidt vand ud af stikket i bunden. Dette er helt normalt og ganske ufarligt, da al elektronikken er indkapslet i en forseglet motorenhed inde i shaveren.

Rengøring af skærhovedet under rindende vand

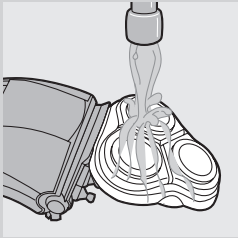


- 1 Sluk for shaveren, og tag den ud af stikket.
- 2 Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.
- 3 Skyl skærhovedet og skægkammeret i varmt rindende vand i 30 sekunder.

Vær forsigtig med varmt vand. Kontroller altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.



- Rens skægkammeret og indersiden af skærhovedet.



- Skyl skærhovedets yderside.

- 4 Luk skærhovedet, og ryst overskydende vand væk.

Pas på, at skærhovedet ikke støder mod andre ting, når du ryster overskydende vand væk.

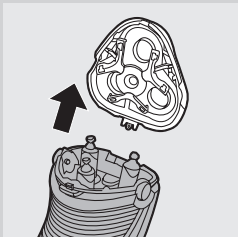
Skærhovedet og skægkammeret må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærene og koblingsakserne.

- 5 Åbn skærhovedet igen, og lad det stå åbent, indtil shaveren er helt tør.

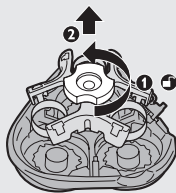
Rengøring af skærhovedet med rengøringsbørsten



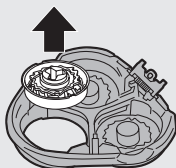
- 1 Sluk for shaveren, og tag den ud af stikket.
- 2 Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.



- 3 Træk skærhovedet af shaveren.

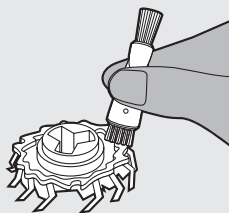


4 Drej låsen venstre om (1) og tag samlerammen af (2).

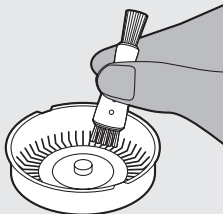


5 Fjern og rens et skær ad gangen. Hvert skær består af en kniv og en lamelkappe.

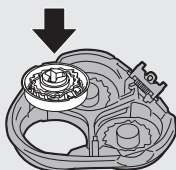
Bemærk: Rens kun ét skær ad gangen, da knive og lamelkapper er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.



- Tag skærene ud af skærkappen, og rengør dem med børsten.

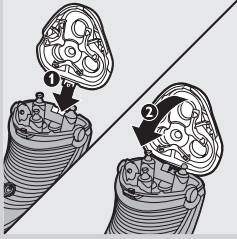


- Rengør inder- og yderside af skærkappen med børsten.



6 Sæt skærene tilbage i skærhovedet.

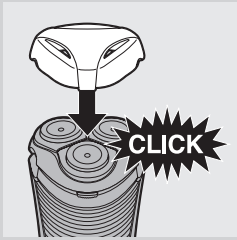
7 Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet, og drej låsen i urets retning.



- 8** Placer tappen på skærhovedet i rillerne øverst på shaveren (1). Luk derefter skærhovedet (2).

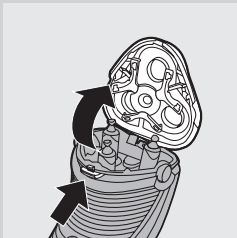
Bemærk: Hvis skærhovedet ikke lukker uden modstand, skal du kontrollere, at du har placeret skærene korrekt, og at samlerammen er låst.

Opbevaring



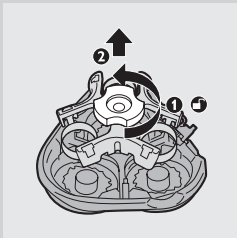
- Sæt beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå skader og opbobling af støv i skærene.

Udskiftning

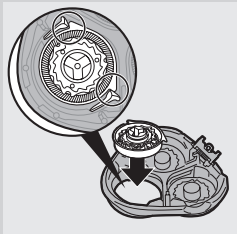


For at bevare optimal barberingsevne anbefaler vi, at du udskifter skærene hvert andet år. Udskift beskadigede skær med det samme. Skærene må kun udskiftes med originale HQ8 Philips-skær.

- 1** Sluk for shaveren, og tag den ud af stikket.
- 2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.
- 3** Træk skærhovedet af shaveren.

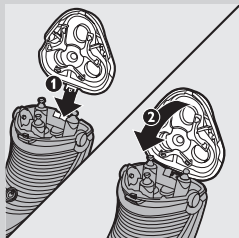


- 4** Drej låsen venstre om (1) og tag samlerammen af (2).
- 5** Tag de gamle skær ud, og isæt de nye.



Bemærk: Sørg for, at de små tappe passer præcist ned i recesserne.

- 6** Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet, og drej låsen i urets retning.



- 7** Placer tappen på skærhovedet i rillerne øverst på shaveren (1). Luk derefter skærhovedet (2).

Bemærk: Hvis skærhovedet ikke lukker uden modstand, skal du kontrollere, at du har placeret skærene korrekt, og at samlerammen er låst.

Tilbehør



For at opretholde shaverens ydeevne skal du sørge for at rengøre den regelmæssigt og udskifte skærene som anbefalet.

Skær

- Vi anbefaler, at du udskifter skærene hvert andet år. Udskift dem altid med HQ8 skær.

Rengøring

- Brug rengøringspray (HQ110) til at rengøre skærene grundigt.

Miljøhensyn



- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet.

Reklamationsret og service

Hvis du har brug for hjælp eller oplysninger, eller hvis der opstår et problem, skal du besøge Philips' websted på www.philips.com/support eller kontakte dit lokale Philips Kundecenter. Telefonnumre findes i vedlagte "worldwide guarantee"-folder. Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Gældende forbehold i reklamationsretten

Skærene (knive og lamelkapper) er ikke omfattet af den internationale garanti, da de udsættes for slitage.

Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer; du kan støde på. Kan problemet ikke løses ved hjælp af nedenstående oplysninger, bedes du venligst kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Shaveren barberer ikke så godt, som den gjorde til at begynde med.	Skærene er beskadigede eller slidte.	Udskift skærene (se afsnittet "Udskiftning").
	Der sidder lange hår i vejen for skærene.	Rengør skærene enkeltvis (se afsnittet "Rengøring af skærhovedet under rindende vand" i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse").
	Du har ikke sat skærene korrekt i.	Sørg for, at de små tappe passer præcist ned i fordybningerne (se kapitlet "Udskiftning").
Shaveren virker ikke, når jeg trykker på tænd/sluk-knappen.	Temperaturen i shaveren er for høj. I dette tilfælde vil shaveren ikke fungere.	Så snart shaverens temperatur er faldet tilstrækkeligt, kan shaveren tændes igen.
	Du har ikke sluttet shaveren til stikkontakten. Denne shaver kan kun bruges med strøm fra stikkontakten.	Sæt det lille stik i shaveren, sæt adapteren i stikkontakten, og tryk på on/off-knappen igen.
Der drypper vand fra shaveren efter rengøring.	Dette er normalt og ufarligt.	Ved skylning kan der samle sig vand mellem motorenheden og kabinettet. Efter skylningen løber dette vand ud ved stikket. Motorenheden er helt vandtæt, så der kan ikke komme vand ind i de elektroniske dele af shaveren. Din shaver er fortsat helt sikker.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, da sie nützliche Informationen zu den Funktionen dieses Rasierers sowie Tipps für eine noch einfachere und angenehmere Rasur enthält.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A Schutzkappe
- B Schereinheit
- C Entriegelungstaste der Schereinheit
- D Ein-/Ausschalter Rasierer
- E Adapter
- F Reinigungsbürste

Hinweis: Sie finden die Typennummer auf der Rückseite des Rasierers.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

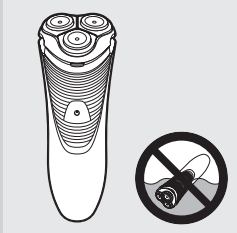
- Halten Sie den Adapter trocken.

Warnhinweis

- Der Adapter enthält einen Transformator. Ersetzen Sie den Adapter keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies eine Gefährdungssituation darstellt.
- Das Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie stets das Netzteil aus der Steckdose, bevor Sie den Rasierer unter fließendem Wasser reinigen.

Achtung

- Tauchen Sie den Rasierer niemals in Wasser.
- Benutzen Sie den Rasierer nicht in der Badewanne oder Dusche.
- Das Wasser zur Reinigung des Rasierers darf nicht heißer als 80°C sein.
- Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.
- Der Rasierer ist nicht spülmaschinenfest.
- Möglicherweise tritt beim Abspülen des Geräts Wasser aus der Buchse unten am Rasierer aus. Das ist normal und völlig ungefährlich, da die gesamte Elektronik im Inneren des Rasierers versiegelt ist.
- Verwenden Sie den Rasierer oder den Adapter nicht, wenn Beschädigungen erkennbar sind, da dies zu Verletzungen führen kann. Ersetzen Sie beschädigte Adapter immer durch Originalteile.
- Benutzen Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 °C und 35 °C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.



- Stellen Sie den Rasierer immer auf eine wasserundurchlässige Oberfläche.
- Der Rasierer ist nicht wiederaufladbar und kann nur mit Netzstrom betrieben werden.
- Verwenden Sie nur den Adapter und die Zubehörteile, die im Lieferumfang enthalten sind.
- Setzen Sie die Schutzkappe immer auf den Rasierer, um Schäden und Schmutzansammlungen in den Scherköpfen zu vermeiden.

Normerfüllung

- Der Rasierer erfüllt die internationalen IEC-Sicherheitsvorschriften und kann ohne Bedenken unter fließendem Wasser gereinigt werden.
- Der Rasierer erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist der Rasierer sicher im Gebrauch, sofern er ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Allgemeines

- Das Gerät hat eine automatische Spannungsanpassung und eignet sich für Netzspannungen von 100 bis 240 Volt.
- Der Adapter wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von unter 24 Volt um.



Den Rasierer benutzen

Achtung: Der Rasierer ist nicht wiederaufladbar und kann nur mit Netzstrom betrieben werden.

- 1 Stecken Sie den kleinen Stecker in den Rasierer.
- 2 Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.
- 3 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer einzuschalten.
- 4 Führen Sie den Rasierer mit kreisenden Bewegungen über die Haut.
 - Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das Philips Schersystem gewöhnt hat.
- 5 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter einmal, um den Rasierer auszuschalten.
- 6 Reinigen Sie den Rasierer (siehe "Reinigung und Pflege").



Reinigung und Pflege

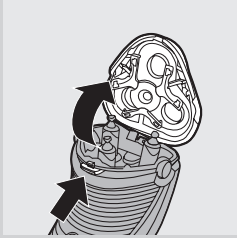
Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Druckluft, Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

- Für eine optimale Rasierleistung empfehlen wir, den Rasierer nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Regelmäßiges Reinigen des Geräts sorgt für bessere Rasiererergebnisse.
- Für die besten Reinigungsergebnisse empfehlen wir Ihnen, das Philips Reinigungsspray (HQ110) zu verwenden.

- Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

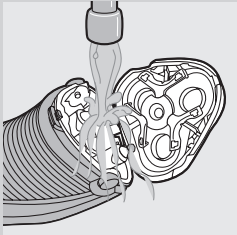
Hinweis: Möglicherweise tritt beim Abspülen des Geräts Wasser aus der Buchse unten am Rasierer aus. Das ist normal und völlig ungefährlich, da die gesamte Elektronik im Inneren des Rasierers versiegelt ist.

Die Schereinheit unter fließendem Wasser reinigen

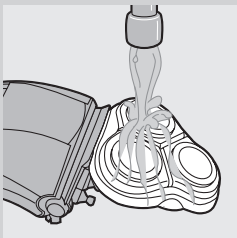


- 1 Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- 2 Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.
- 3 Reinigen Sie Schereinheit und Haarauffangkammer, indem sie diese 30 Sekunden unter heißem Wasser ausspülen.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.



- Spülen Sie die Haarauffangkammer und die Innenseite der Schereinheit aus.



- Spülen Sie die Schereinheit von außen ab.

- 4 Schließen Sie die Schereinheit, und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

Achten Sie beim Abschütteln von überschüssigem Wasser darauf, die Schereinheit nicht gegen irgendetwas zu stoßen.

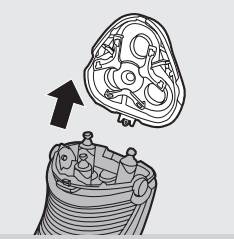
Trocknen Sie Schereinheit und Haarauffangkammer keinesfalls mit einem Handtuch oder Papiertuch, da dies die Scherköpfe und Verbindungsspindeln beschädigen könnte.

- 5 Öffnen Sie die Schereinheit wieder, und lassen Sie sie geöffnet, bis der Rasierer völlig trocken ist.

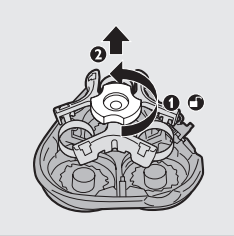
Die Schereinheit mit der Reinigungsbürste reinigen



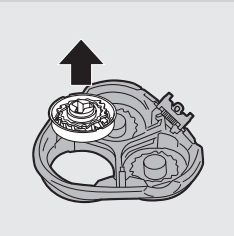
- 1 Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- 2 Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.



3 Ziehen Sie die Schereinheit vom Rasierer ab.

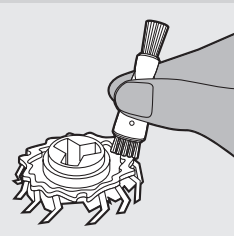


4 Drehen Sie die Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).

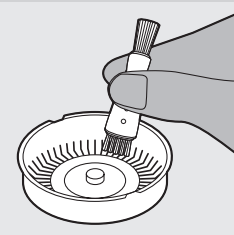


5 Entnehmen Sie einen Scherkopf, und reinigen Sie ihn. Jeder Scherkopf besteht aus einem Schermesser und einem Scherkorb.

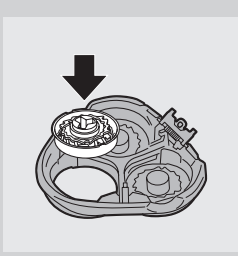
Hinweis: Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht wird.



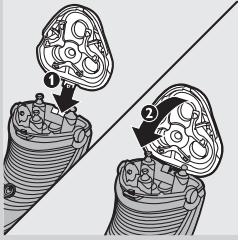
- Entnehmen Sie das Schermesser aus dem Scherkorb, und reinigen Sie es mit der Bürste.



- Reinigen Sie die Innen- und Außenseite des Scherkorbs mit der Bürste.



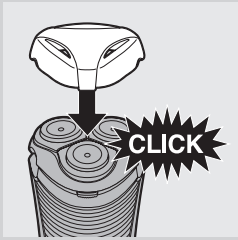
- 6** Setzen Sie die Scherköpfe wieder in die Schereinheit ein.
- 7** Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit, und drehen Sie die Verriegelung im Uhrzeigersinn fest.



- 8** Stecken Sie die Führung der Schereinheit in den Schlitz oben am Rasierer (1). Schließen Sie dann die Schereinheit (2).

Hinweis: Wenn sich die Schereinheit nicht einfach schließen lässt, überprüfen Sie, ob Sie die Scherköpfe ordnungsgemäß eingesetzt haben und der Scherkopfhalter fest sitzt.

Aufbewahrung



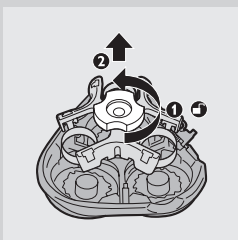
- Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Schäden und Schmutzansammlungen in den Scherköpfen zu vermeiden.

Ersatz

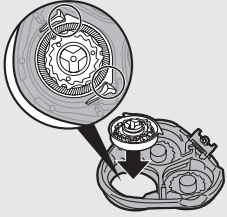


Für eine optimale Rasierleistung empfehlen wir, die Scherköpfe alle zwei Jahre auszuwechseln. Tauschen Sie beschädigte Scherköpfe sofort aus. Tauschen Sie die Scherköpfe nur gegen HQ8 Original-Scherköpfe von Philips aus.

- 1** Schalten Sie den Rasierer aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und öffnen Sie die Schereinheit.
- 3** Ziehen Sie die Schereinheit vom Rasierer ab.

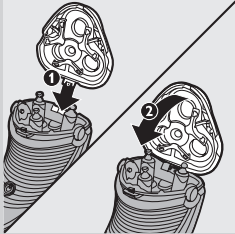


- 4** Drehen Sie die Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).
- 5** Entnehmen Sie die Scherköpfe, und setzen Sie neue Scherköpfe in die Schereinheit.



Hinweis: Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.

- 6** Setzen Sie den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit, und drehen Sie die Verriegelung im Uhrzeigersinn fest.



- 7** Stecken Sie die Führung der Schereinheit in den Schlitz oben am Rasierer (1). Schließen Sie dann die Schereinheit (2).

Hinweis: Wenn sich die Schereinheit nicht einfach schließen lässt, überprüfen Sie, ob Sie die Scherköpfe ordnungsgemäß eingesetzt haben und der Scherkopfhalter fest sitzt.

Zubehör



Um die optimale Leistung Ihres Rasierers zu erhalten, achten Sie darauf, ihn regelmäßig zu reinigen und die Scherköpfe zum empfohlenen Zeitpunkt zu ersetzen.

Scherköpfe

- Wir empfehlen Ihnen, Ihre Scherköpfe alle zwei Jahre zu ersetzen. Ersetzen Sie sie immer mit HQ8 Scherköpfen.

Reinigung

- Verwenden Sie Reinigungsspray (HQ110), um die Scherköpfe gründlich zu reinigen.

Umwelt



- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website www.philips.com/support, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung. Die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Garantieeinschränkungen

Die Scherköpfe (Schermesser und Scherkörbe) unterliegen nicht den Bedingungen der internationalen Garantie, da sie einem normalen Verschleiß ausgesetzt sind.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Rasierer rasiert nicht mehr so gut wie bisher.	Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.	Wechseln Sie die Scherköpfe aus (siehe "Ersatz").
	Lange Haare blockieren die Scherköpfe.	Reinigen Sie die Scherköpfe einzeln (siehe Abschnitt "Die Schereinheit unter fließendem Wasser reinigen" im Kapitel "Reinigung und Pflege").
Der Rasierer funktioniert nicht, wenn ich den Ein-/Ausschalter drücke.	Sie haben die Scherköpfe nicht ordnungsgemäß eingelegt.	Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen (siehe Kapitel "Ersatz").
	Möglicherweise ist der Rasierer heiß gelaufen und funktioniert daher nicht.	Nach entsprechender Abkühlung können Sie den Rasierer wieder einschalten.
Wasser tropft nach der Reinigung aus dem Rasierer.	Sie haben den Rasierer nicht an die Stromversorgung angeschlossen. Dieser Rasierer kann nur direkt mit Netzstrom betrieben werden.	Stecken Sie den kleinen Stecker in den Rasierer, stecken Sie das Netzteil in die Steckdose, und drücken Sie dann erneut den Ein-/Ausschalter.
	Dies ist normal und nicht gefährlich.	Während des Ausspülens kann sich Wasser zwischen der Stromeinheit und dem Gehäuse sammeln. Nach dem Ausspülen fließt dieses Wasser durch den Anschluss. Die Stromeinheit ist vollständig wasserdicht, weshalb kein Wasser zu den elektronischen Teilen des Rasierers vordringen kann. Ihr Rasierer ist weiterhin absolut sicher.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome. Παρακαλούμε διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, καθώς περιέχει πληροφορίες για τα υπέροχα χαρακτηριστικά αυτής της ξυριστικής μηχανής καθώς και συμβουλές για ευκολότερο και πιο ευχάριστο ξύρισμα.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A Προστατευτικό κάλυμμα
- B Μονάδα ξυρίσματος
- C Κουμπί απασφάλισης μονάδας ξυρίσματος
- D Κουμπί on/off ξυριστικής μηχανής
- E Μετασχηματιστής
- F Βουρτσάκι καθαρισμού

Σημείωση: Μπορείτε να δείτε τον τύπο στο πίσω μέρος της ξυριστικής μηχανής.

Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

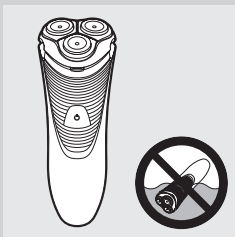
- Διατηρείτε τον μετασχηματιστή στεγνό.

Προειδοποίηση

- Μην κόψετε το βύσμα του μετασχηματιστή για να το αντικαταστήσετε με άλλο, καθώς αυτό προκαλεί επικίνδυνες καταστάσεις.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντα την ξυριστική μηχανή από την πρίζα προτού την καθαρίσετε με νερό βρύσης.

Προσοχή

- Μην βυθίζετε ποτέ την ξυριστική μηχανή σε νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή στην μπανιέρα ή το ντους.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό σε θερμοκρασία υψηλότερη των 80°C για να ξεπλύνετε την ξυριστική μηχανή.
- Προσέχετε όταν καθαρίζετε τις συσκευές με ζεστό νερό. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού ώστε να μην προκαλέσετε εγκαύματα στα χέρια σας σε περίπτωση που το νερό είναι καυτό.
- Η ξυριστική μηχανή δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.



- Ενδέχεται να τρέξει νερό από την υποδοχή στο κάτω μέρος της συσκευής όταν την ξεπλένετε. Αυτό είναι φυσιολογικό και ακίνδυνο, καθώς όλα τα ηλεκτρονικά κυκλώματα περικλείονται σε σφραγισμένη μονάδα τροφοδοσίας μέσα στην ξυριστική μηχανή.
- Μην χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή ή το τροφοδοτικό αν έχουν υποστεί βλάβη, καθώς ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός. Να αντικαθιστάτε πάντα τα φθαρμένα τροφοδοτικά και τα εξαρτήματα με γνήσια.
- Να χρησιμοποιείτε και να αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 10°C και 35°C.
- Να τοποθετείτε και να χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή πάντα σε αδιάβροχες επιφάνειες.
- Αυτή η ξυριστική μηχανή δεν είναι επαναφορτιζόμενη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό και τα παρεχόμενα αξεσουάρ.
- Να τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή, ώστε να μην προκληθεί βλάβη και να μην συσσωρεύεται βρωμιά στις ξυριστικές κεφαλές.

Συμμόρφωση με πρότυπα

- Η ξυριστική μηχανή συμμορφώνεται με τους διεθνώς εγκεκριμένους κανονισμούς ασφαλείας IEC και μπορεί με ασφάλεια να καθαριστεί με νερό βρύσης.
- Η ξυριστική συσκευή συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν τη χρησιμοποιείτε σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Γενικά

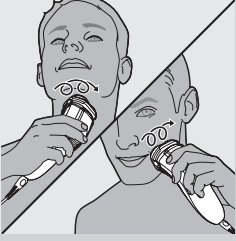
- Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με αυτόματο επιλογέα τάσης και είναι κατάλληλη για τάση που κυμαίνεται από 100 έως 240 volt.
- Ο μετασχηματιστής μετατρέπει τα 100-240V σε ασφαλή χαμηλή τάση, μικρότερη των 24V.

Χρήση της ξυριστικής μηχανής

Προσοχή: Αυτή η ξυριστική μηχανή δεν είναι επαναφορτιζόμενη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

- 1 Συνδέστε το μικρό βύσμα στην ξυριστική μηχανή.
- 2 Συνδέστε το μετασχηματιστή στην πρίζα.
- 3 Πιέστε μία φορά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή.





- 4** Μετακινήστε τις ξυριστικές κεφαλές πάνω στο δέρμα σας. Κάντε κυκλικές κινήσεις.
 - Το δέρμα σας ενδέχεται να χρειαστεί διάστημα 2 ή 3 εβδομάδων μέχρι να συνηθίσει το σύστημα ξυρίσματος της Philips.
- 5** Πιέστε μία φορά το κουμπί on/off για να απενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή.
- 6** Καθαρίστε την ξυριστική μηχανή (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση').

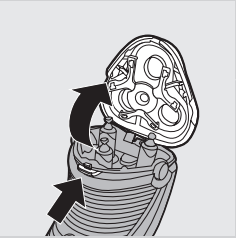
Καθαρισμός και συντήρηση

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πεπιεσμένο αέρα, συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

- Καθαρίζετε την ξυριστική μηχανή μετά από κάθε ξύρισμα για άριστη απόδοση στο ξύρισμα.
- Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το σπρέι καθαρισμού της Philips (HQ110).
- Προσέχετε όταν καθαρίζετε τις συσκευές με ζεστό νερό. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού ώστε να μην προκαλέσετε εγκαύματα στα χέρια σας σε περίπτωση που το νερό είναι καυτό.

Σημείωση: Ενδέχεται να τρέξει νερό από την υποδοχή στο κάτω μέρος της συσκευής όταν την ξεπλένετε. Αυτό είναι φυσιολογικό και ακίνδυνο, καθώς όλα τα ηλεκτρονικά κυκλώματα περικλείονται σε σφραγισμένη μονάδα τροφοδοσίας μέσα στην ξυριστική μηχανή.

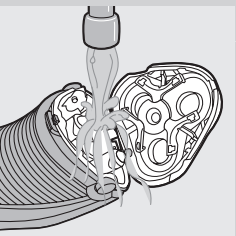
Καθαρισμός της μονάδας ξυρίσματος με νερό βρύσης

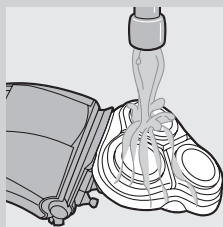


- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης για να ανοίξετε τη μονάδα ξυρίσματος.
- 3** Ξεπλύνετε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με ζεστό νερό βρύσης για 30 δευτερόλεπτα.

Προσέχετε όταν καθαρίζετε τις συσκευές με ζεστό νερό. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού ώστε να μην προκαλέσετε εγκαύματα στα χέρια σας σε περίπτωση που το νερό είναι καυτό.

- Ξεπλύνετε το χώρο συλλογής τριχών και το εσωτερικό της μονάδας ξυρίσματος.





- Ξεπλύνετε το εξωτερικό μέρος της μονάδας ξυρίσματος.

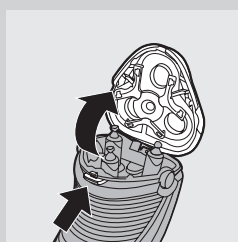
- 4** Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος και τινάζτε ελαφρά για να φύγει το πολύ νερό.

Προσέξτε μην χτυπήσετε τη μονάδα ξυρίσματος καθώς την τινάζετε για να φύγει το πολύ νερό.

Μην στεγνώνετε ποτέ τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με πετσέτα ή χαρτομάντηλο, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στις ξυριστικές κεφαλές και τα σημεία σύνδεσης.

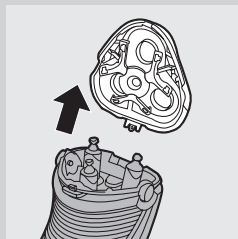
- 5** Ανοίξτε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος και αφήστε την ανοιχτή για να στεγνώσει εντελώς η ξυριστική μηχανή.

Καθαρισμός της μονάδας ξυρίσματος με το βουρτσάκι καθαρισμού



- 1** Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

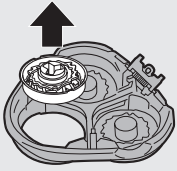
- 2** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης για να ανοίξετε τη μονάδα ξυρίσματος.



- 3** Τραβήξτε τη μονάδα ξυρίσματος από την ξυριστική μηχανή.

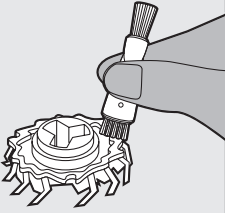


- 4** Γυρίστε την ασφάλεια αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (2).

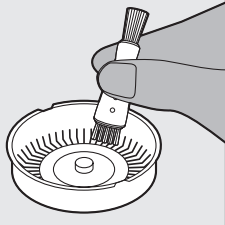


- 5** Αφαιρείτε και καθαρίζετε μία ξυριστική κεφαλή τη φορά. Κάθε ξυριστική κεφαλή αποτελείται από έναν κόπτη και έναν οδηγό.

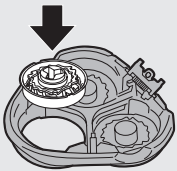
Σημείωση: Μην καθαρίζετε πάνω από ένα κόπτη και οδηγό τη φορά, αφού αποτελούν σετ μεταξύ τους. Εάν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς (τα σετ) μεταξύ τους, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να αποκατασταθεί η άριστη απόδοση στο ξύρισμα.



- Αφαιρέστε τον κόπτη από τον οδηγό ξυρίσματος και καθαρίστε τον με το βουρτσάκι.

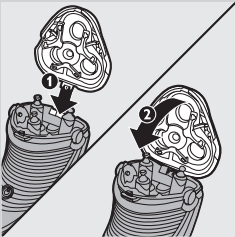


- Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό μέρος της ξυριστικής κεφαλής με το βουρτσάκι.



- 6** Τοποθετήστε ξανά τις ξυριστικές κεφαλές στη μονάδα ξυρίσματος.

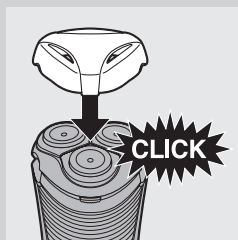
- 7** Τοποθετήστε ξανά το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος και γυρίστε την ασφάλεια δεξιόστροφα.



- 8** Τοποθετήστε την προεξοχή της μονάδας ξυρίσματος μέσα στην υποδοχή στο επάνω μέρος της ξυριστικής μηχανής (1). Έπειτα κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος (2).

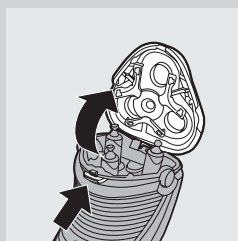
Σημείωση: Εάν η μονάδα ξυρίσματος δεν κλείνει ομαλά, ελέγξτε εάν έχετε τοποθετήσει τις ξυριστικές κεφαλές σωστά και εάν το πλαίσιο συγκράτησης έχει κλειδώσει.

Συστήματα αποθήκευσης



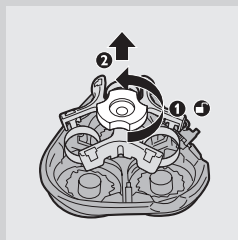
- Να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή μετά τη χρήση, ώστε να μην προκληθεί βλάβη και να μην συσσωρεύεται βρωμιά στις ξυριστικές κεφαλές.

Αντικατάσταση



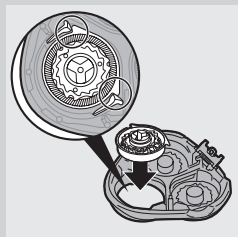
Για μέγιστη απόδοση ξυρίσματος, σας συνιστούμε να αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια. Αντικαταστήστε αμέσως τις ξυριστικές κεφαλές που έχουν υποστεί φθορά/βλάβη. Να αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές μόνο με γνήσιες ξυριστικές κεφαλές HQ8 της Philips.

- 1 Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- 2 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης για να ανοίξετε τη μονάδα ξυρίσματος.
- 3 Τραβήξτε τη μονάδα ξυρίσματος από την ξυριστική μηχανή.
- 4 Γυρίστε την ασφάλεια αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το πλαίσιο συγκράτησης (2).
- 5 Αφαιρέστε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε καινούριες κεφαλές στη μονάδα ξυρίσματος.



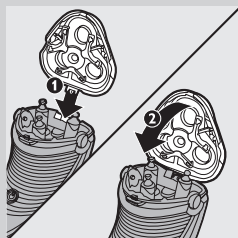
Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ξυριστικών κεφαλών εφαρμόζουν ακριβώς στις εγχοπές.

- 6 Τοποθετήστε ξανά το πλαίσιο συγκράτησης στη μονάδα ξυρίσματος και γυρίστε την ασφάλεια δεξιόστροφα.



- 7 Τοποθετήστε την προεξοχή της μονάδας ξυρίσματος μέσα στην υποδοχή στο επάνω μέρος της ξυριστικής μηχανής (1). Έπειτα κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος (2).

Σημείωση: Εάν η μονάδα ξυρίσματος δεν κλείνει ομαλά, ελέγξτε εάν έχετε τοποθετήσει τις ξυριστικές κεφαλές σωστά και εάν το πλαίσιο συγκράτησης έχει κλειδώσει.



Εξαρτήματα



Για να διατηρείτε την ξυριστική μηχανή σε άριστη κατάσταση, φροντίστε να την καθαρίζετε τακτικά και να αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές στον συνιστώμενο χρόνο.

Ξυριστικές κεφαλές

- Σας συνιστούμε να αντικαθιστάτε τις ξυριστικές κεφαλές κάθε δύο χρόνια. Να αντικαθιστάτε πάντα τις ξυριστικές κεφαλές με ξυριστικές κεφαλές HQ8.

Καθαρισμός

- Χρησιμοποιήστε το σπρέι καθαρισμού (HQ110) για να καθαρίσετε σχολαστικά τις ξυριστικές κεφαλές.

Περιβάλλον



- Στο τέλος της ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

Εγγύηση και επισκευή

Εάν χρειαστείτε επισκευή ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφθείτε την τοποθεσία της Philips στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης. Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

Περιορισμοί εγγύησης

Οι ξυριστικές κεφαλές (κόπτες και οδηγοί) δεν καλύπτονται από τους όρους της διεθνούς εγγύησης καθώς υπόκεινται σε φθορά.

Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή σας. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα βάσει των παρακάτω πληροφοριών, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η ξυριστική μηχανή δεν ξυρίζει τόσο καλά όσο παλαιότερα.	Οι ξυριστικές κεφαλές έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν φθαρεί.	Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές (δείτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση").
	Μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.	Καθαρίστε μία προς μία τις ξυριστικές κεφαλές (δείτε την ενότητα "Καθαρισμός της μονάδας ξυρίσματος με το βουρτσάκι καθαρισμού" στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
	Δεν έχετε τοποθετήσει σωστά τις ξυριστικές κεφαλές.	Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ξυριστικών κεφαλών εφαρμόζουν ακριβώς στις εγχοπές (δείτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση").
Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί όταν πιέζω το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Η θερμοκρασία της ξυριστικής μηχανής είναι υπερβολικά υψηλή. Σε αυτήν την περίπτωση, η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί.	Μόλις μειωθεί αισθητά η θερμοκρασία της ξυριστικής μηχανής, μπορείτε να την ενεργοποιήσετε ξανά.
	Δεν έχετε συνδέσει τη ξυριστική μηχανή στην πρίζα. Αυτή η ξυριστική μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.	Συνδέστε το μικρό βύσμα στην ξυριστική μηχανή, συνδέστε το μετασχηματιστή στην πρίζα και πιέστε ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
Παρατηρείται διαρροή νερού από την ξυριστική μηχανή μετά τον καθαρισμό.	Αυτό είναι φυσιολογικό και ακίνδυνο.	Κατά το ξέβγαλμα, μπορεί να συγκεντρωθεί νερό ανάμεσα στη μονάδα τροφοδοσίας και το περίβλημα. Μετά το ξέβγαλμα, το νερό αυτό βγαίνει από την υποδοχή. Η μονάδα τροφοδοσίας είναι τελείως μονωμένη, συνεπώς το νερό δεν μπορεί να έρθει σε επαφή με τα ηλεκτρονικά μέρη της ξυριστικής μηχανής. Η ξυριστική σας μηχανή εξακολουθεί να είναι απολύτως ασφαλής.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Lea atentamente este manual de usuario, en el cual encontrará información sobre las excelentes características de esta afeitadora, así como algunos consejos para que el afeitado le resulte más fácil y agradable.

Descripción general (fig. 1)

- A Tapa protectora
- B Unidad de afeitado
- C Botón de liberación de la unidad de afeitado
- D Botón de encendido/apagado de la afeitadora
- E Adaptador de corriente
- F Cepillo de limpieza

Nota: Puede encontrar el número de modelo en la parte posterior de la afeitadora.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

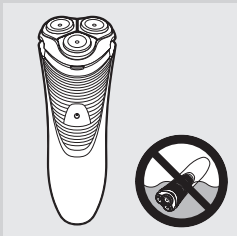
- Mantenga el adaptador seco.

Advertencia

- El adaptador incorpora un transformador. No corte el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría provocar situaciones de peligro.
- El aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Desenchufe siempre la afeitadora antes de limpiarla bajo el grifo.

Precaución

- No sumerja nunca la afeitadora en agua.
- No utilice la afeitadora en la bañera o en la ducha.
- No utilice nunca agua a una temperatura superior a 80 °C para enjuagar la afeitadora.
- Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.
- La afeitadora no puede lavarse en el lavavajillas.
- Cuando enjuague la afeitadora es posible que salga agua por el orificio de su parte inferior. Esto es normal y no es peligroso, ya que todos los sistemas electrónicos están dentro de una unidad motora hermética en el interior de la afeitadora.
- No utilice la afeitadora ni el adaptador si están dañados, ya que podría ocasionar lesiones. Sustituya siempre un adaptador dañado con uno del modelo original.



- Utilice y guarde el aparato a una temperatura entre 10 °C y 35 °C.
- Coloque y utilice siempre la afeitadora sobre una superficie resistente a los líquidos.
- Esta afeitadora no es recargable y solo se puede utilizar enchufada a la red eléctrica.
- Utilice sólo el adaptador y los accesorios suministrados.
- Coloque siempre la tapa protectora en la afeitadora para evitar daños y que la suciedad se acumule en los cabezales de afeitado.

Cumplimiento de normas

- La afeitadora cumple las normas de seguridad IEC aprobadas internacionalmente y se puede limpiar bajo el grifo de forma segura.
- La afeitadora cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, la afeitadora se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

General

- El aparato está equipado con un selector automático de voltaje y es apto para voltajes de red entre 100 y 240 voltios.
- El adaptador transforma la corriente de 100 - 240 voltios en un bajo voltaje de seguridad inferior a 24 voltios.



Utilización de la afeitadora

Precaución: Esta afeitadora no es recargable y solo se puede utilizar enchufada a la red eléctrica.

- 1** Enchufe la clavija pequeña a la afeitadora.
- 2** Enchufe el adaptador a la toma de corriente.
- 3** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para encender la afeitadora.
- 4** Desplace los cabezales de afeitado sobre la piel, haciendo movimientos circulares.
 - Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.
- 5** Pulse el botón de encendido/apagado una vez para apagar la afeitadora.
- 6** Limpie la afeitadora (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").



Limpieza y mantenimiento

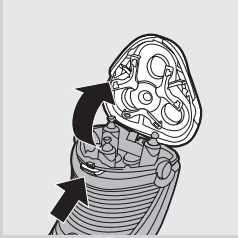
No utilice nunca aire comprimido, estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

- Para conseguir un rendimiento de afeitado óptimo, limpie la afeitadora después de cada uso.
- Una limpieza frecuente garantiza mejores resultados en el afeitado.
- Para obtener los mejores resultados de limpieza, le aconsejamos utilizar el spray limpiador de Philips (HQ110).

- Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.

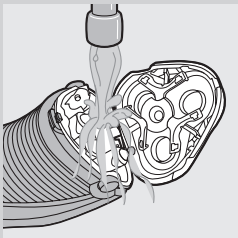
Nota: Cuando enjuague la afeitadora es posible que salga agua por el orificio de su parte inferior. Esto es normal y no es peligroso, ya que todos los sistemas electrónicos están dentro de una unidad motora hermética en el interior de la afeitadora.

Limpeza de la unidad de afeitado bajo el grifo

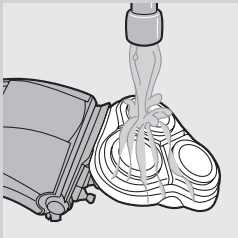


- 1** Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.
- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.
- 3** Enjuague la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo durante 30 segundos con agua caliente del grifo.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.



- Enjuague la cámara de recogida de pelo y el interior de la unidad de afeitado.



- Enjuague el exterior de la unidad de afeitado.

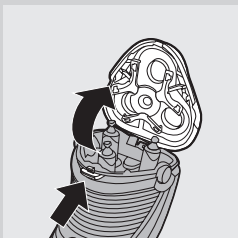
- 4** Cierre la unidad de afeitado y sacuda el exceso de agua.

Tenga cuidado de no golpear la unidad de afeitado contra algo al sacudir el exceso de agua.

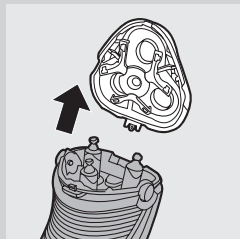
No seque nunca la unidad de afeitado ni la cámara de recogida del pelo con una toalla o un paño, ya que esto podría dañar los cabezales de afeitado y los ejes de acoplamiento.

- 5** Vuelva a abrir la unidad de afeitado y déjela abierta para que se seque completamente.

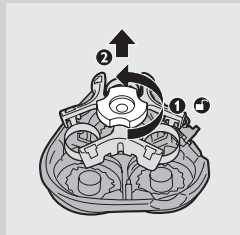
Limpeza de la unidad de afeitado con el cepillo de limpieza



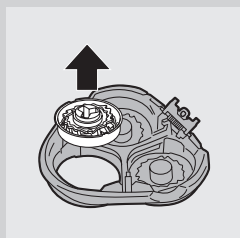
- 1** Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.
- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.



3 Quite la unidad de afeitado de la afeitadora.

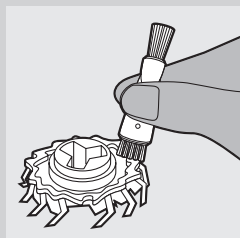


4 Gire el cierre de seguridad en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y saque el marco de retención (2).

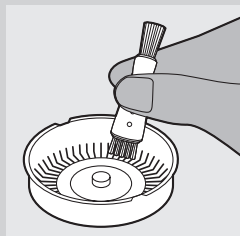


5 Retire y limpie los cabezales de afeitado de uno en uno. Cada cabezal de afeitado consta de una cuchilla y su protector.

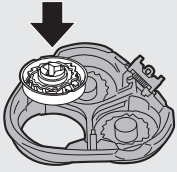
Nota: No limpie más de una cuchilla y su protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si mezcla accidentalmente las cuchillas y los protectores, puede que tarde varias semanas en volver a obtener el óptimo rendimiento en el afeitado.



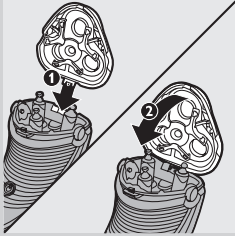
- Extraiga la cuchilla del protector y límpielo con el cepillo.



- Limpie el interior y exterior del protector con el cepillo.



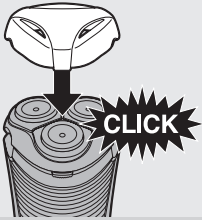
- 6** Vuelva a colocar los cabezales en la unidad de afeitado.
- 7** Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado y gire el cierre de seguridad en el sentido de las agujas del reloj.



- 8** Inserte el saliente de la unidad de afeitado en la ranura de la parte superior de la afeitadora. (1). A continuación, cierre la unidad de afeitado (2).

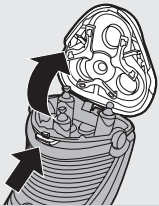
Nota: Si la unidad de afeitado no se cierra fácilmente, compruebe que ha introducido correctamente los cabezales de afeitado y que el marco de retención tiene puesto el cierre de seguridad.

Almacenamiento



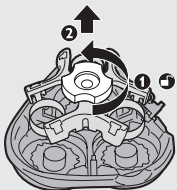
- Coloque la tapa protectora en la afeitadora después de su uso para evitar daños y que la suciedad se acumule en los cabezales de afeitado.

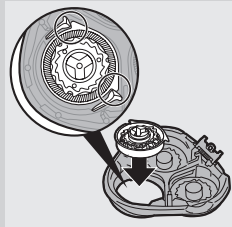
Sustitución



Para un rendimiento de afeitado óptimo, le aconsejamos que sustituya los cabezales de afeitado cada dos años. Sustituya inmediatamente los cabezales de afeitado si están dañados. Sustituya los cabezales de afeitado únicamente por cabezales de afeitado originales Philips HQ8.

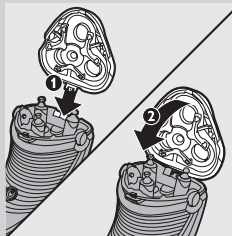
- 1** Apague la afeitadora y desconéctela de la toma de corriente.
- 2** Pulse el botón de liberación para abrir la unidad de afeitado.
- 3** Quite la unidad de afeitado de la afeitadora.
- 4** Gire el cierre de seguridad en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y saque el marco de retención (2).
- 5** Quite los cabezales de afeitado y coloque unos nuevos en la unidad de afeitado.





Nota: Asegúrese de que los salientes de los cabezales de afeitado encajan exactamente en las ranuras.

- 6** Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado y gire el cierre de seguridad en el sentido de las agujas del reloj.



- 7** Inserte el saliente de la unidad de afeitado en la ranura de la parte superior de la afeitadora. (1). A continuación, cierre la unidad de afeitado (2).

Nota: Si la unidad de afeitado no se cierra fácilmente, compruebe que ha introducido correctamente los cabezales de afeitado y que el marco de retención tiene puesto el cierre de seguridad.

Accesorios

Para mantener el máximo rendimiento de la afeitadora, asegúrese de que la limpia con regularidad y reemplace los cabezales de afeitado en el momento recomendado.

Cabezales de afeitado

- Le aconsejamos reemplazar sus cabezales de afeitado cada dos años. Sustitúyalos siempre por cabezales de afeitado HQ8.

Limpieza

- Utilice spray limpiador (HQ110) para limpiar los cabezales de afeitado en profundidad.



Medio ambiente



- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelos a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com/support, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Restricciones de la garantía

Los cabezales de afeitado (cuchillas y protectores) no están cubiertos por las condiciones de la garantía internacional debido a que están sujetos a desgaste.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

Problema	Posible causa	Solución
La afeitadora no afeita tan bien como antes.	Los cabezales de afeitado están gastados o deteriorados.	Sustituya los cabezales de afeitado (consulte el capítulo "Sustitución").
	Hay pelos largos obstruyendo los cabezales de afeitado.	Limpie los cabezales de afeitado de uno en uno (consulte la sección "Limpieza de la unidad de afeitado con el cepillo de limpieza" del capítulo "Limpieza y mantenimiento").
	No ha introducido los cabezales de afeitado correctamente.	Asegúrese de que los salientes de los cabezales de afeitado encajan exactamente en las ranuras (consulte el capítulo "Sustitución").
La afeitadora no funciona cuando pulso el botón de encendido/apagado.	La temperatura de la afeitadora es demasiado alta. En ese caso, la afeitadora no funciona.	En cuanto la temperatura de la afeitadora descienda lo suficiente, puede volver a encenderla.
	No ha enchufado la afeitadora a la red eléctrica. Esta afeitadora solo se puede si se enchufa directamente a la red.	Enchufe la clavija pequeña a la afeitadora, conecte el adaptador a la toma de corriente y vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado.
La afeitadora desprende agua después de limpiarla.	Esto es normal y no es peligroso.	Durante el enjuagado se puede introducir agua entre la unidad de alimentación y la carcasa. Después de enjuagar la afeitadora, el agua sale por la toma. La unidad de alimentación es totalmente impermeable, por lo que el agua no llega a las partes eléctricas de la afeitadora. La afeitadora sigue siendo totalmente segura.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Lue tämä käyttöopas, sillä siinä on tietoa parranajokoneen hyödyllisistä ominaisuuksista sekä vinkkejä, joiden avulla ajat partasi helpommin ja mukavammin.

Yleiskuvaus (Kuva 1)

- A Teräsuojus
- B Ajopää
- C Ajopään vapautuspainike
- D Parranajokoneen virtapainike
- E Verkkolaite
- F Puhdistusharja

Huomautus: Tyypinnumero on parranajokoneen takapuolella.

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempiä tarvetta varten.

Vaara

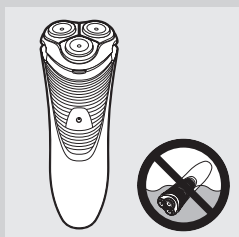
- Suojaa latauslaite kosteudelta.

Varoitus

- Verkkolaitteessa on jännitemuuntaja. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistoketta, jotta et aiheuta vaaratilannetta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Irrota laite sähköverkosta aina ennen sen puhdistamista vesihanalla.

Varoitus

- Älä upota parranajokonetta veteen.
- Älä käytä parranajokonetta kylvyssä tai suihkussa.
- Huuhtelee parranajokone korkeintaan 80-asteisella vedellä.
- Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.
- Parranajokone ei ole konepesunkestävä.
- Parranajokoneen alaosassa olevasta liittimestä saattaa vuotaa vettä huuhtelun yhteydessä. Tämä on normaalia eikä siitä aiheudu vaaraa, koska kaikki elektroniset osat ovat tiiviissä virtayksikössä parranajokoneen sisällä.
- Älä käytä parranajokonetta tai verkkolaitetta, jos se on vahingoittunut, koska se saattaa aiheuttaa vammoja. Vaihda vahingoittuneen verkkolaitteen tilalle aina alkuperäistä vastaava laite.
- Käytä ja säilytä laitetta 10–35 asteen lämpötilassa.
- Pidä ja käytä parranajokonetta aina nesteenkestävällä alustalla.
- Tämä parranajokone ei ole ladattava ja sitä voi käyttää vain, kun se on kytketty verkkovirtaan.





- Käytä vain mukana toimitettuja verkkolaitetta ja lisätarvikkeita.
- Laita teräsuojus parranajokoneeseen aina käytön jälkeen, jotta teräyksiköt eivät vahingoittuisi ja ne pysyisivät puhtaina.

Vastaavuus standardien kanssa

- Parranajokone täyttää kansainvälisesti hyväksytyt IEC:n turvamääräykset, ja sen voi puhdistaa turvallisesti vesihanalla.
- Tämä parranajokone vastaa kaikkia, sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Yleistä

- Laitteessa on automaattinen jännitteenvallinta, joten laite soveltuu 100 - 240 voltin verkkojännitteelle.
- Latauslaite muuttaa 100–240 voltin jännitteen turvallisesti alle 24 voltin jännitteeksi.

Parranajokoneen käyttö

Varoitus Tämä parranajokone ei ole ladattava ja sitä voi käyttää vain, kun se on kytketty verkkovirtaan.

- 1 Työnnä pienempi liitin parranajokoneeseen.
- 2 Yhdistä sovitin pistorasiaan.
- 3 Kytke parranajokoneeseen virta painamalla virtapainiketta kerran.
- 4 Liikuta ajopäätä iholla. Käytä pyöriviä liikkeitä.
 - Iho tottuu Philips-ajojärjestelmään 2–3 viikossa.
- 5 Katkaise parranajokoneesta virta painamalla virtapainiketta kerran.
- 6 Puhdista parranajokone (katso kohta Puhdistus ja hoito).



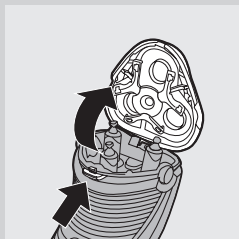
Puhdistus ja hoito

Älä käytä paineilmaa, naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten bensiiniä tai asetonia).

- Saat parhaan ajotuloksen, kun puhdistat parranajokoneen jokaisen ajokerran jälkeen.
- Säännöllinen puhdistus takaa hyvän ajotuloksen.
- Parhaan puhdistustuloksen saa käyttämällä Philipsin puhdistussuihketta (HQ110).
- Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettei polta käsiäsi.

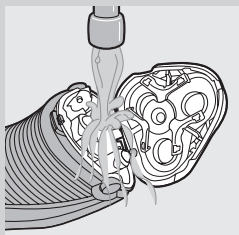
Huomaus: Parranajokoneen alaosassa olevasta liittimestä saattaa vuotaa vettä huuhtelun yhteydessä. Tämä on normaalia eikä siitä aiheudu vaaraa, koska kaikki elektroniset osat ovat tiiviissä virtayksikössä parranajokoneen sisällä.

Teräyksikön puhdistaminen juoksevilla vedellä

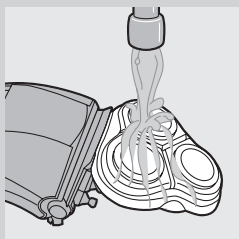


- 1** Katkaise parranajokoneesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- 2** Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.
- 3** Puhdista ajopää ja partakarvasäiliö huuhtelemalla niitä 30 sekuntia kuumalla vedellä.

Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.



- Huuhtelee partakarvasäiliö ja ajopään sisäpuoli.



- Huuhtelee ajopää ulkopuolelta.

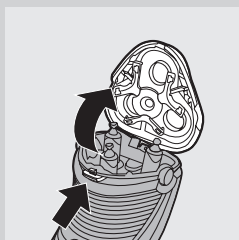
- 4** Sulje ajopää ja ravista liika vesi pois.

Varo iskemästä ajopäätä mitään vasten ravistaessasi sitä kuivaksi.

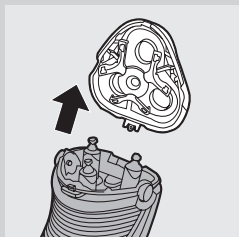
Älä kuivaa ajopäätä tai partakarvakammiota pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettet vahingoita ajopäitä ja liittimiä.

- 5** Avaa ajopää uudelleen ja jätä auki kuivumaan kunnolla.

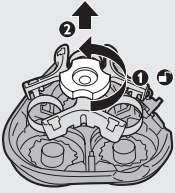
Ajopään puhdistaminen harjalla



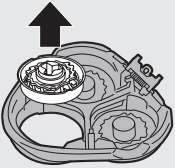
- 1** Katkaise parranajokoneesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- 2** Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.



- 3** Vedä ajopää irti parranajokoneesta.

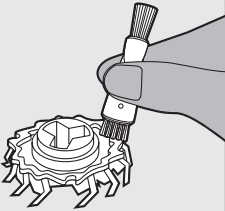


4 Käännä lukitsinta vastapäivään (1) ja irrota kiinnityskehikko (2).

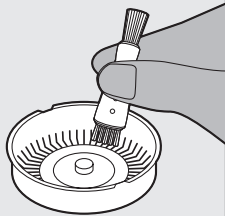


5 Irrota ja puhdista yksi teräyksikkö kerrallaan. Kussakin teräyksikössä on terä ja teräsäleikkö.

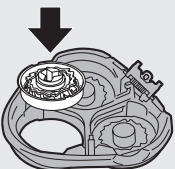
Huomautus: Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.



- Irrota terä teräsäleiköstä ja puhdista se harjalla.

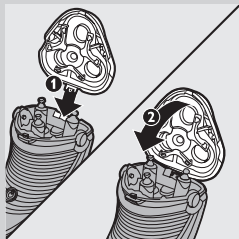


- Puhdista teräsäleikön sisä- ja ulkopuoli harjalla.



6 Aseta ajopäät takaisin paikoilleen.

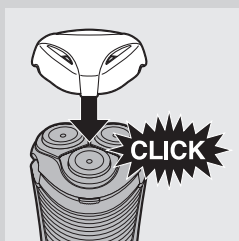
7 Aseta kiinnityskehikko takaisin teräyksikköön ja käännä lukitsinta myötäpäivään.



- 8** Aseta ajopään kieleke parranajokoneen päällä olevaan aukkoon (1). Sulje sitten ajopää (2).

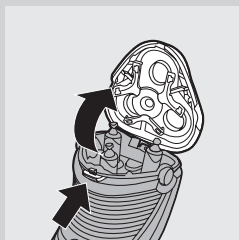
Huomautus: Jos ajopää ei sulkeudu helposti, tarkista, ovatko teräyksiköt oikeassa asennossa ja kiinnityskehikko lukittu.

Säilytys



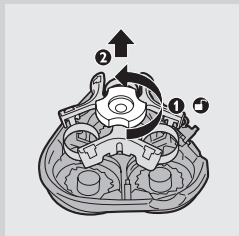
- Laita teräsuojus parranajokoneeseen käytön jälkeen, jotta teräyksiköt eivät vahingoittuisi ja ne pysyisivät puhtaana.

Varaosat

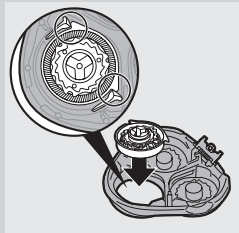


Parhaan ajotuloksen saamiseksi suosittelemme ajopäiden vaihtamista kahden vuoden välein. Vaihda vahingoittuneet ajopäät välittömästi. Vaihda teräyksiköt vain Philipsin alkuperäisiin HQ8-teräyksiköihin.

- 1** Katkaise parranajokoneesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- 2** Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.
- 3** Vedä ajopää irti parranajokoneesta.

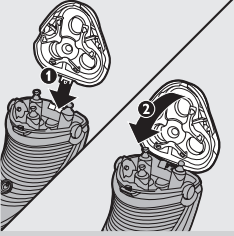


- 4** Käännä lukitsinta vastapäivään (1) ja irrota kiinnityskehikko (2).
- 5** Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikoilleen ajopäähän.



Huomautus: Tarkista, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin.

- 6** Aseta kiinnityskehikko takaisin teräyksikköön ja käännä lukitsinta myötäpäivään.



- 7** Aseta ajopään kieleke parranajokoneen päällä olevaan aukkoon (1). Sulje sitten ajopää (2).

Huomautus: Jos ajopää ei sulkeudu helposti, tarkista, ovatko teräyksiköt oikeassa asennossa ja kiinnityskehikko lukittu.

Lisätarvikkeet



Jotta parranajokoneesi pysyisi hyvässä toimintakunnossa, puhdista se säännöllisesti ja vaihda teräyksiköt suositusten mukaisesti.

Teräyksiköt

- Parranajokoneen teräyksiköt kannattaa vaihtaa kahden vuoden välein. Vaihda ne Philipsin HQ8-teräyksiköihin.

Puhdistaminen

- Puhdista teräyksiköt perusteellisesti puhdistussuihkeella (HQ110).

Ympäristöasiaa



- Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittoja.

Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa ilmenee ongelmia, tutustu Philipsin sivustoon osoitteessa www.philips.com/support tai kysy neuvoa Philipsin maakohtaisesta asiakaspalvelusta. Puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä. Jos maassasi ei ole asiakaspalvelua, ota yhteys Philipsin jälleenmyyjään.

Takuun rajoitukset

Kansainvälinen takuu ei koske teräyksikköjä (terät ja teräsäleiköt), koska ne kuluvat käytössä.

Vianmääritys

Tässä luvussa kuvataan tavallisimmat laitteen käyttöön liittyvät ongelmat. Ellet onnistu ratkaisemaan ongelmaa alla olevien ohjeiden avulla, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Parranajokone ei toimi enää niin hyvin kuin aluksi.	Teräyksiköt ovat vahingoittuneet tai kuluneet.	Vaihda teräyksiköt (katso kohtaa Varaosat).
	Pitkät karvat haittaavat teräyksiköiden toimintaa.	Puhdista teräyksiköt yksi kerrallaan (lisätietoja luvun Puhdistus ja hoito kohdassa Teräyksikön puhdistaminen harjalla).
	Teräyksiköt eivät ole kunnolla paikoillaan.	Tarkista, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin (katso kohtaa Varaosat).
Parranajokone ei käynnisty, kun virtakytkintä painetaan.	Parranajokone on lämmennyt liikaa. Siinä tapauksessa parranajokone ei toimi.	Kun parranajokoneen lämpötila on laskenut riittävästi, voit käynnistää sen uudelleen.
	Et ole liittännyt parranajokonetta verkkovirtaan. Parranajokonetta voi käyttää vain, kun se on liitetty verkkovirtaan.	Liitä pieni liitin parranajokoneeseen, liitä verkkolaite pistorasiaan ja paina virtakytkintä uudelleen.
Parranajokoneesta vuotaa vettä puhdistamisen jälkeen.	Tämä on normaalia, eikä siitä aiheudu vaaraa.	Parranajokonetta huuhdellessa virtayksikön ja kotelon väliin saattaa kertyä vettä. Huuhtelun jälkeen vesi virtaa ulos liitännän kautta. Virtayksikkö on täysin vesitiivis, eikä vettä pääse laitteen elektroniisiin osiin, joten parranajokone on täysin turvallinen myös puhdistuksen jälkeen.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips !
 Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.
 Veuillez lire ce mode d'emploi, qui contient des informations sur les fonctionnalités remarquables de ce rasoir, ainsi que des conseils pour un rasage plus facile et plus agréable.

Description générale (fig. 1)

- A Coque de protection
- B Unité de rasage
- C Bouton de déverrouillage de l'unité de rasage
- D Bouton marche/arrêt du rasoir
- E Adaptateur secteur
- F Brossette de nettoyage

Remarque : La référence se trouve à l'arrière de l'appareil.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

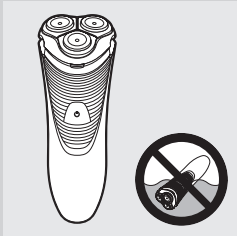
- Évitez de mouiller l'adaptateur.

Avertissement

- L'adaptateur contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur pour éviter tout accident.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Débranchez toujours le rasoir avant de le nettoyer sous le robinet.

Attention

- Ne plongez jamais le rasoir dans l'eau.
- N'utilisez jamais le rasoir dans le bain ni sous la douche.
- N'utilisez jamais une eau dont la température est supérieure à 80 °C pour rincer le rasoir.
- Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.
- Le rasoir ne passe pas au lave-vaisselle.
- Lorsque vous rincez l'appareil, de l'eau peut s'écouler par la prise inférieure. Ce phénomène est normal et ne présente pas de danger car toutes les pièces électroniques à l'intérieur du rasoir sont protégées.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas le rasoir ni l'adaptateur s'ils sont endommagés. Remplacez toujours un adaptateur endommagé par une pièce du même type.
- Conservez l'appareil à une température comprise entre 10 °C et 35 °C.
- Placez toujours le rasoir sur une surface imperméable.
- Ce rasoir n'est pas rechargeable et fonctionne uniquement sur secteur.





- Utilisez exclusivement l'adaptateur et les accessoires fournis.
- Placez toujours le capot de protection sur le rasoir pour éviter tout dommage et pour éviter que les saletés ne s'accumulent dans les têtes de rasoir.

Conformité aux normes

- Ce rasoir est conforme aux normes internationales CEI et peut être nettoyé à l'eau en toute sécurité.
- Ce rasoir est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Général

- Cet appareil est équipé d'un sélecteur de tension automatique et est conçu pour une tension secteur comprise entre 100V et 240V.
- L'adaptateur transforme la tension de 100-240V en une tension de sécurité de moins de 24V.

Utilisation du rasoir

Attention : Ce rasoir n'est pas rechargeable et fonctionne uniquement sur secteur.

- 1** Insérez la petite fiche dans le rasoir.
- 2** Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.
- 3** Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- 4** Déplacez les têtes de rasoir sur la peau en effectuant des mouvements circulaires.
 - Votre peau pourrait avoir besoin de 2 ou 3 semaines pour s'habituer au système de rasage Philips.
- 5** Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- 6** Nettoyez le rasoir (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).



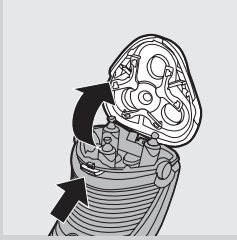
Nettoyage et entretien

N'utilisez jamais d'air comprimé, de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

- Pour garantir des performances de rasage optimales, nettoyez le rasoir après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir des résultats de rasage optimaux.
- Pour des résultats de nettoyage optimaux, nous vous conseillons d'utiliser le spray Philips Cleaning (HQ110).
- Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

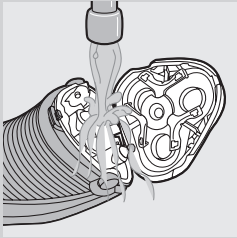
Remarque : Lorsque vous rincez l'appareil, de l'eau peut s'écouler par la prise inférieure. Ce phénomène est normal et ne présente pas de danger car toutes les pièces électroniques à l'intérieur du rasoir sont protégées.

Nettoyage de l'unité de rasage à l'eau courante

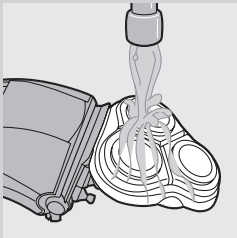


- 1** Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.
- 3** Rincez l'unité de rasage et le compartiment à poils sous le robinet d'eau chaude pendant 30 secondes.

Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.



- Rincez le compartiment à poils et l'intérieur de l'unité de rasage.



- Rincez l'extérieur de l'unité de rasage.

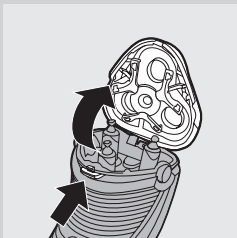
- 4** Fermez l'unité de rasage et secouez le rasoir pour en retirer l'eau.

Veillez à ne pas cogner l'unité de rasage lorsque vous la secouez pour en retirer l'excès d'eau.

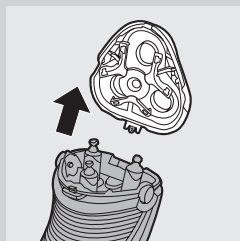
Ne séchez jamais l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'aide d'une serviette ou d'un mouchoir au risque d'endommager les têtes de rasoir et les tiges d'assemblage.

- 5** Ouvrez à nouveau l'unité de rasage et laissez-la ouverte pour que le rasoir sèche complètement.

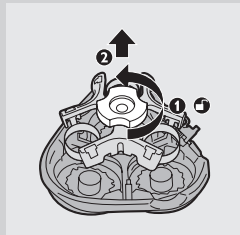
Nettoyage de l'unité de rasage à l'aide de la brosse de nettoyage



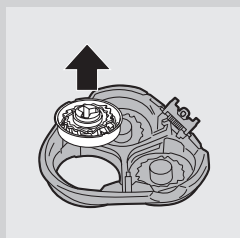
- 1** Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.



3 Détachez l'unité de rasage du rasoir.

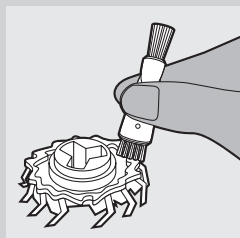


4 Faites tourner le système de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le (2).

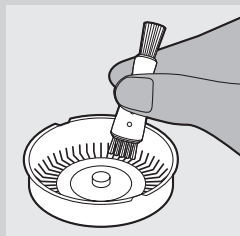


5 Enlevez et nettoyez une tête de rasoir à la fois. Chaque tête de rasoir comprend une lame et une grille.

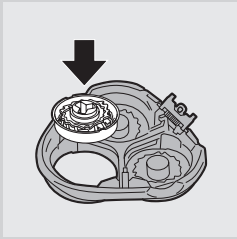
Remarque : Ne nettoyez qu'une lame et une grille à la fois car elles sont assemblées par paires. Si vous intervertissez les lames et les grilles, il pourrait falloir plusieurs semaines avant d'obtenir de nouveau un rasage optimal.



- Enlevez la lame de la grille et nettoyez-la à l'aide de la brosse.

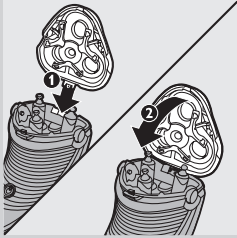


- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de la grille à l'aide de la brosse.



6 Remplacez les têtes de rasoir sur l'unité de rasage.

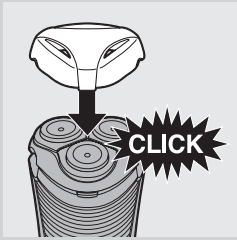
7 Remplacez le système de fixation sur l'unité de rasage, puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



8 Insérez la languette de l'unité de rasage dans la fente située sur la partie supérieure du rasoir (1). Fermez ensuite l'unité de rasage (2).

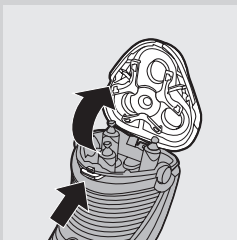
Remarque : Si l'unité de rasage ne se ferme pas facilement, vérifiez que vous avez correctement inséré les têtes de rasoir et que le système de fixation est verrouillé.

Rangement



- Placez le capot de protection sur le rasoir après utilisation pour éviter tout dommage et pour éviter que les saletés ne s'accumulent dans les têtes de rasoir.

Remplacement

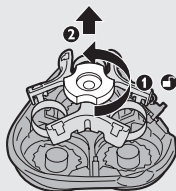


Pour garantir des performances de rasage optimales, nous vous recommandons de remplacer les têtes de rasoir tous les deux ans. Remplacez-les également dès qu'elles sont endommagées. Remplacez les têtes de rasoir uniquement par les têtes de rasoir Philips HQ8 d'origine.

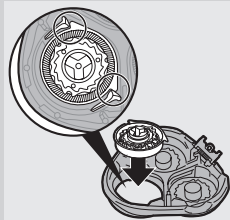
1 Éteignez le rasoir et débranchez-le de la prise secteur.

2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.

3 Détachez l'unité de rasage du rasoir.

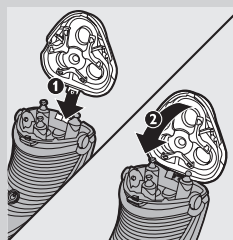


- 4 Faites tourner le système de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1), puis retirez-le (2).
- 5 Retirez les têtes de rasoir usagées, puis insérez les nouvelles dans l'unité de rasage.



Remarque : Veillez à ce que les têtes de rasoir s'encastrent parfaitement dans les encoches.

- 6 Remplacez le système de fixation sur l'unité de rasage, puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



- 7 Insérez la languette de l'unité de rasage dans la fente située sur la partie supérieure du rasoir (1). Fermez ensuite l'unité de rasage (2).

Remarque : Si l'unité de rasage ne se ferme pas facilement, vérifiez que vous avez correctement inséré les têtes de rasoir et que le système de fixation est verrouillé.

Accessoires



Pour des performances toujours optimales de votre rasoir, veillez à le nettoyer régulièrement et à remplacer les têtes de rasoir dans le délai recommandé.

Têtes de rasoir

- Nous vous conseillons de remplacer vos têtes de rasoir tous les deux ans. Remplacez-les uniquement par les têtes de rasoir Philips HQ8.

Nettoyage

- Utilisez le spray (HQ110) pour nettoyer soigneusement les têtes de rasoir.

Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires, faire réparer l'appareil ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com/support** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Limites de la garantie

Étant susceptibles de s'user, les têtes de rasoir (lames et grilles) ne sont pas couvertes par la garantie internationale.

Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Les résultats de rasage ne sont pas aussi satisfaisants que d'habitude.	Les têtes de rasoir sont endommagées ou usées.	Remplacez les têtes de rasoir (voir le chapitre « Remplacement »).
	Les têtes de rasoir sont bloquées par de longs poils.	Nettoyez les têtes de rasoir une par une (voir la section « Nettoyage de l'unité de rasage à l'aide de la brosse de nettoyage » du chapitre « Nettoyage et entretien »).
	Vous n'avez pas inséré les têtes de rasoir correctement.	Veillez à ce que les têtes de rasoir s'encastrent parfaitement dans les encoches (voir le chapitre « Remplacement »).
Le rasoir ne fonctionne pas lorsque j'appuie sur le bouton marche/arrêt.	La température du rasoir est trop élevée. Dans ce cas, le rasoir ne fonctionne pas.	Dès que la température du rasoir est suffisamment basse, vous pouvez rallumer le rasoir.
	Vous n'avez pas branché le rasoir sur le secteur. Ce rasoir fonctionne uniquement sur secteur.	Insérez la petite fiche dans le rasoir et l'adaptateur dans la prise secteur; puis appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt.
De l'eau s'écoule du rasoir après le nettoyage.	Ce phénomène est normal et sans danger.	Lors du rinçage, de l'eau peut s'accumuler entre le bloc d'alimentation et le boîtier. Après le rinçage, l'eau s'écoule par la prise. Le bloc d'alimentation est entièrement étanche ; l'eau ne peut donc pas atteindre les composants électroniques du rasoir. Votre rasoir reste tout à fait sûr.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Leggete questo manuale utente contenente informazioni sulle straordinarie funzioni di questo rasoio e utili suggerimenti per rendere la rasatura più semplice e confortevole.

Descrizione generale (fig. 1)

- A Cappuccio di protezione
- B Unità di rasatura
- C Pulsante di rilascio dell'unità di rasatura
- D Pulsante on/off rasoio
- E Adattatore
- F Spazzolina per la pulizia

Nota: Il codice è riportato sulla parte posteriore del rasoio.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

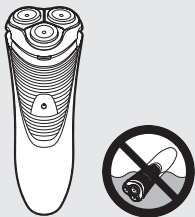
- Mantenete sempre asciutto l'adattatore.

Avviso

- L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Scollegate sempre la spina dal rasoio prima di pulirlo sotto l'acqua corrente.

Attenzione

- Non immergete mai il rasoio in acqua.
- Non utilizzate l'apparecchio nella vasca da bagno o nella doccia.
- Non utilizzate acqua ad una temperatura superiore a 80°C per sciacquare il rasoio.
- Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.
- Il rasoio non è lavabile in lavastoviglie.
- Quando sciacquate l'apparecchio, potreste riscontrare una fuoriuscita di acqua dalla presa che si trova nella parte inferiore del rasoio. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e sicuro, in quanto tutte le parti elettroniche sono racchiuse nel gruppo di alimentazione sigillato, all'interno del rasoio.
- Non usate il rasoio o l'adattatore se danneggiati, in quanto potrebbero causare lesioni. Se danneggiato, sostituite sempre l'adattatore con ricambi originali.



- Utilizzate e riponete l'apparecchio a una temperatura compresa tra 10 °C e 35 °C.
- Posizionate e utilizzate il rasoio sempre su una superficie impermeabile ai liquidi.
- Questo rasoio non è ricaricabile e può essere usato solo tramite alimentazione di rete.
- Usate solo l'adattatore e gli accessori in dotazione.
- Posizionate sempre il cappuccio di protezione sul rasoio per evitare danni e l'accumulo di sporcizia sulle testine di rasatura.

Conformità agli standard

- Il rasoio è conforme alle norme di sicurezza IEC approvate a livello internazionale e può essere lavato tranquillamente sotto l'acqua corrente.
- Questo rasoio è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, il rasoio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Indicazioni generali

- L'apparecchio è provvisto di un selettore automatico di tensione ed è adatto per tensioni comprese fra 100 e 240 volt.
- L'adattatore trasforma la tensione a 100-240 volt in una tensione più bassa e sicura inferiore ai 24 volt.



Modalità d'uso del rasoio

Attenzione Questo rasoio non è ricaricabile e può essere usato solo tramite alimentazione di rete.

- 1** Inserite lo spinotto nel rasoio.
- 2** Inserite la spina dell'adattatore nella presa di corrente a muro.
- 3** Premete il pulsante on/off per accendere il rasoio.
- 4** Fate scorrere le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti circolari.
 - Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philips.
- 5** Premete il pulsante on/off per spegnere il rasoio.
- 6** Pulite il rasoio (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").



Pulizia e manutenzione

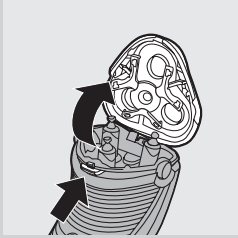
Non usate aria compressa, prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

- Pulite il rasoio dopo ogni sessione di rasatura per ottenere prestazioni ottimali.
- Una pulizia regolare assicura risultati di rasatura ottimali.
- Per i migliori risultati di pulizia, vi consigliamo di usare lo spray detergente Philips (HQ110).

- Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.

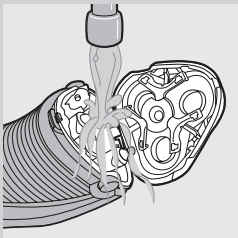
Nota: Quando sciacquate l'apparecchio, potreste riscontrare una fuoriuscita di acqua dalla presa che si trova nella parte inferiore del rasoio. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e sicuro, in quanto tutte le parti elettroniche sono racchiuse nel gruppo di alimentazione sigillato, all'interno del rasoio.

Pulizia del rasoio sotto l'acqua corrente

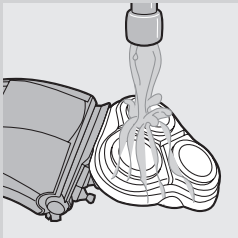


- 1** Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.
- 2** Premete il pulsante di rilascio per aprire l'unità di rasatura.
- 3** Sciacquate l'unità di rasatura e il vano di raccolta peli sotto l'acqua calda corrente per 30 secondi.

Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.



- Risciacquate il vano di raccolta peli e l'interno dell'unità di rasatura.



- Risciacquate la parte esterna dell'unità di rasatura.

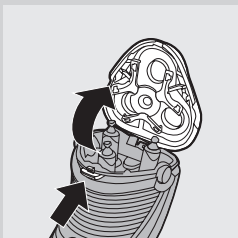
- 4** Chiudete l'unità di rasatura ed eliminate l'acqua in eccesso.

Fate attenzione a non urtare l'unità di rasatura mentre si elimina l'acqua in eccesso.

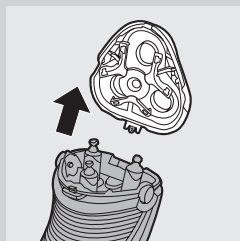
Non asciugate mai l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli con un asciugamano o con un fazzoletto poiché potrebbero danneggiare le testine di rasatura e gli ingranaggi di accoppiamento.

- 5** Aprite nuovamente l'unità di rasatura e lasciatela aperta per consentire al rasoio di asciugarsi completamente.

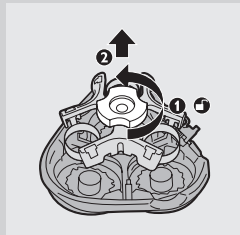
Pulizia del rasoio mediante la spazzolina per la pulizia



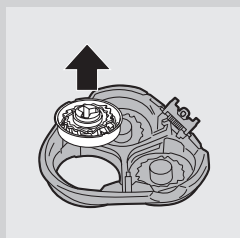
- 1** Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.
- 2** Premete il pulsante di rilascio per aprire l'unità di rasatura.



3 Estraiete l'unità di rasatura dal rasoio.

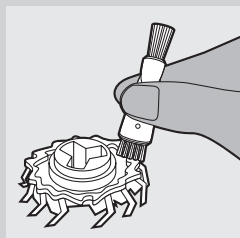


4 Ruotate il sistema di bloccaggio in senso antiorario (1) e rimuovete la struttura di supporto (2).

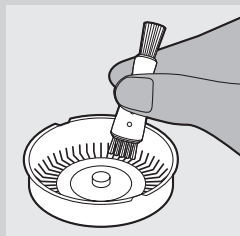


5 Rimuovete e pulite una testina di rasatura alla volta. Ogni testina di rasatura è composta da una lama e un paralama.

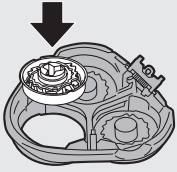
Nota: Non pulite più di una lama e di un paralama alla volta, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere alcune settimane prima di ottenere nuovamente risultati di rasatura ottimali.



- Rimuovete la lama dal paralama e pulitela con la spazzola.

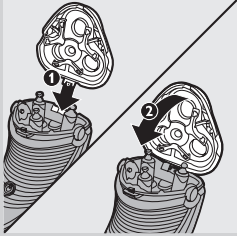


- Pulite l'interno e l'esterno del paralama con la spazzola.



6 Riposizionate le testine di rasatura all'interno dell'unità di rasatura.

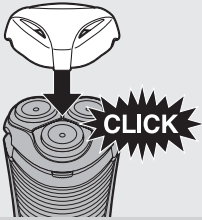
7 Rimettete il telaio di supporto nell'unità di rasatura e ruotate il pulsante di blocco in senso orario.



8 Inserite la linguetta nell'unità di rasatura nella fessura posta nella parte superiore del rasoio (1). A questo punto, chiudete l'unità di rasatura (2).

Nota: Se l'unità di rasatura non si chiude correttamente, controllate che le testine siano collocate correttamente e che il telaio di supporto sia bloccato.

Conservazione



- Posizionate il cappuccio di protezione sul rasoio dopo l'uso per evitare danni e l'accumulo di sporcizia sulle testine di rasatura.

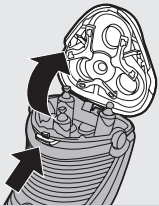
Sostituzione

Per prestazioni di rasatura ottimali, è consigliabile sostituire le testine di rasatura ogni due anni. Sostituite le testine di rasatura danneggiate subito. Sostituitele solo con testine di rasatura HQ8 Philips originali.

1 Spegnete il rasoio e scollegatelo dall'alimentazione principale.

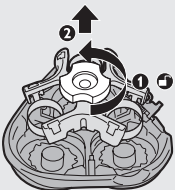
2 Premete il pulsante di rilascio per aprire l'unità di rasatura.

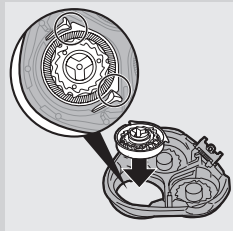
3 Estraete l'unità di rasatura dal rasoio.



4 Ruotate il sistema di bloccaggio in senso antiorario (1) e rimuovete la struttura di supporto (2).

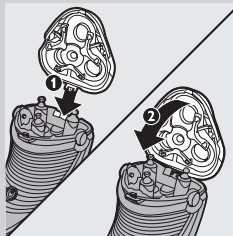
5 Togliete le testine e inserite quelle nuove nell'unità di rasatura.





Nota: Assicuratevi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze.

- 6** Rimettete il telaio di supporto nell'unità di rasatura e ruotate il pulsante di blocco in senso orario.



- 7** Inserite la linguetta nell'unità di rasatura nella fessura posta nella parte superiore del rasoio (1). A questo punto, chiudete l'unità di rasatura (2).

Nota: Se l'unità di rasatura non si chiude correttamente, controllate che le testine siano collocate correttamente e che il telaio di supporto sia bloccato.

Accessori

Per mantenere le prestazioni del rasoio a livello ottimale, assicuratevi di pulirlo regolarmente e sostituite le testine di rasatura nei tempi consigliati.

Testine di rasatura

- Vi consigliamo di sostituire le testine di rasatura ogni due anni. Sostituitele sempre con testine di rasatura HQ8.

Pulizia

- Usate lo spray detergente (HQ110) per pulire le testine di rasatura a fondo.



Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio con i rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale. In tal modo, aiuterete a mantenere l'ambiente pulito.

Garanzia e assistenza

Per assistenza, informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web di Philips www.philips.com/support oppure contattate il centro assistenza clienti Philips del vostro paese. Per conoscere il numero di telefono, consultate l'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel vostro paese non esiste un centro assistenza clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Limitazioni della garanzia

L'unità di rasatura (lame e portalamo) non è coperta dalla garanzia internazionale perché è un componente soggetto a usura.

Risoluzione dei guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Perché il rasoio non funziona come al solito?	Le testine di rasatura sono danneggiate o usurate.	Sostituite le testine di rasatura (vedere il capitolo "Sostituzione").
	I peli/capelli lunghi possono ostruire le testine di rasatura.	Pulite le testine di rasatura una alla volta (vedete la sezione "Pulizia del rasoio mediante la spazzolina per la pulizia" nel capitolo "Pulizia e manutenzione").
Il rasoio non funziona premendo il pulsante on/off.	Non avete inserito le testine di rasatura correttamente.	Assicuratevi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze (vedere il capitolo "Sostituzione").
	La temperatura del rasoio è troppo alta. In questo caso, il rasoio non funziona.	Una volta che la temperatura del rasoio è scesa sufficientemente, è possibile riaccenderlo.
Dopo la pulizia l'acqua fuoriesce dal rasoio.	Non avete collegato il rasoio all'alimentazione principale. Questo rasoio funziona solo tramite collegamento diretto all'alimentazione di rete.	Inserite la spina piccola nel rasoio, inserite l'adattatore nella presa a muro e premete nuovamente il pulsante on/off.
	Questo è normale e non costituisce un pericolo.	Durante il risciacquo si può accumulare dell'acqua tra l'unità di alimentazione e il rivestimento. Dopo il risciacquo l'acqua fuoriesce dalla presa. L'unità di alimentazione è totalmente impermeabile e quindi l'acqua non può raggiungere le parti elettroniche del rasoio. Il rasoio pertanto rimane totalmente sicuro.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

Lees deze gebruiksaanwijzing door; want deze bevat informatie over de geweldige kenmerken van dit scheerapparaat en een aantal tips om het scheren gemakkelijker en prettiger te maken.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A Beschermkap
- B Scheerunit
- C Ontgrendelknop van scheerunit
- D Aan/uitknop scheerapparaat
- E Adapter
- F Schoonmaakborsteltje

Opmerking: U vindt het typenummer op de achterkant van het scheerapparaat.

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

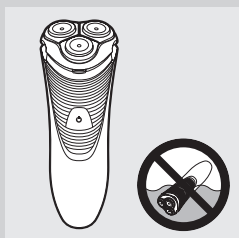
- Houd de adapter droog.

Waarschuwing

- De adapter bevat een transformator. Knip de adapter niet af om deze te vervangen door een andere stekker; aangezien dit een gevaarlijke situatie oplevert.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Haal altijd de powerplug uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het scheerapparaat voordat u het scheerapparaat onder de kraan schoonspoelt.

Let op

- Dompel het scheerapparaat nooit in water.
- Gebruik het scheerapparaat niet in bad of onder de douche.
- Gebruik nooit water met een temperatuur hoger dan 80°C om het scheerapparaat schoon te spoelen.
- Wees voorzichtig met warm water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.
- Het scheerapparaat is niet vaatwasmachinebestendig.
- Wanneer u het scheerapparaat schoonspoelt, kan er water lekken uit het aansluitpunt aan de onderzijde. Dit is normaal en ongevaarlijk



omdat alle elektronica zich in een waterdichte voedingsunit binnen in het scheerapparaat bevindt.

- Gebruik het scheerapparaat of de adapter niet als een van beide beschadigd is, omdat dit tot verwondingen kan leiden. Vervang een beschadigde adapter altijd door een adapter van het oorspronkelijke type.
- Gebruik en bewaar het apparaat bij een temperatuur tussen 10°C en 35°C.
- Plaats en gebruik het scheerapparaat altijd op een oppervlak dat vloeistofbestendig is.
- Dit scheerapparaat is niet oplaadbaar en kan alleen via netspanning worden gebruikt.
- Gebruik alleen de bijgeleverde adapter en accessoires.
- Zet de beschermkap op het scheerapparaat om schade te voorkomen en ophoping van vuil in de scheerhoofden te vermijden.

Naleving van richtlijnen

- Het scheerapparaat voldoet aan de internationaal erkende IEC-veiligheidsvoorschriften en kan veilig onder de kraan worden gereinigd.
- Het scheerapparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het scheerapparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het apparaat veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Algemeen

- Het apparaat is voorzien van een automatische voltagekeuzeschakelaar en is geschikt voor een netspanning tussen 100 en 240 volt.
- De adapter zet 100-240 volt om in een veilige laagspanning van minder dan 24 volt.



Het scheerapparaat gebruiken

Let op: Dit scheerapparaat is niet oplaadbaar en kan alleen via netspanning worden gebruikt.

- 1** Steek de kleine stekker in het scheerapparaat.
- 2** Steek de adapter in het stopcontact.
- 3** Druk één keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat in te schakelen.
- 4** Beweeg de scheerhoofden over uw huid. Maak cirkelvormige bewegingen.
 - Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philips-scheersysteem te wennen.
- 5** Druk één keer op de aan/uitknop om het scheerapparaat uit te schakelen.
- 6** Maak het scheerapparaat schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').



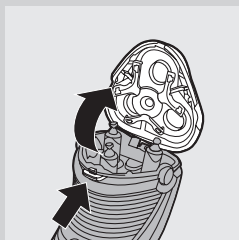
Schoonmaken en onderhoud

Gebruik nooit perslucht, schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

- Voor een optimaal scheerresultaat dient u het scheerapparaat na elke scheerbeurt te schoon maken.
- Regelmatig schoonmaken geeft een beter scheerresultaat.
- Voor de beste schoonmaakresultaten raden wij aan Philips-reinigingspray (HQ110) te gebruiken.
- Wees voorzichtig met warm water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.

Opmerking: Wanneer u het scheerapparaat schoonsoept, kan er water lekken uit het aansluitpunt aan de onderzijde. Dit is normaal en ongevaarlijk omdat alle elektronica zich in een waterdichte voedingsunit binnen in het scheerapparaat bevindt.

De scheerunit schoonmaken onder de kraan

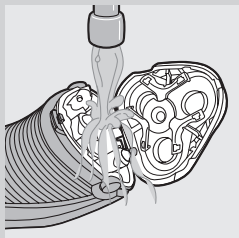


1 Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.

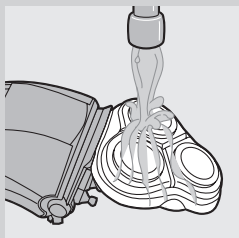
2 Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.

3 Spoel de scheerunit en de haarkamer gedurende 30 seconden schoon onder een warme kraan.

Wees voorzichtig met warm water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.



- Spoel de haarkamer en de binnenkant van de scheerunit schoon.



- Spoel de buitenzijde van de scheerunit schoon.

4 Sluit de scheerunit en schud het achtergebleven water eraf.

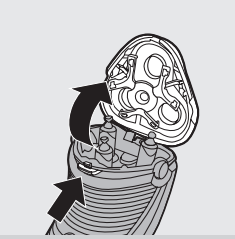
Let erop dat u de scheerunit nergens tegen aan slaat als u overtollig water afschudt.

Droog de scheerunit en de haarkamer nooit met een handdoek of een papieren doekje, omdat de scheerhoofden en de koppelpennen hierdoor beschadigd kunnen raken.

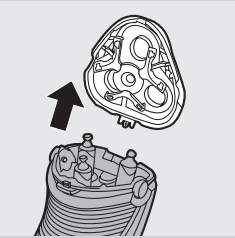
5 Open de scheerunit opnieuw en laat deze openstaan om het scheerapparaat volledig te laten drogen.

De scheerunit schoonmaken met het schoonmaakborsteltje

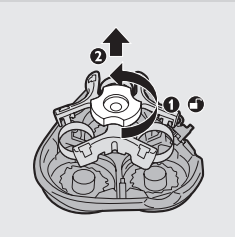
- 1** Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.
- 2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.



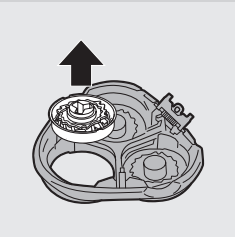
- 3** Trek de scheerunit van het scheerapparaat af.



- 4** Draai de vergrendelknop linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).

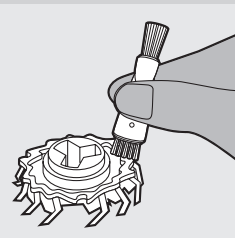


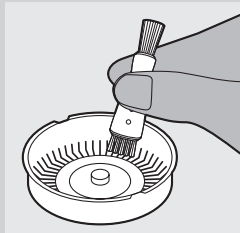
- 5** Verwijder en reinig één scheerhoofd tegelijk. Elk scheerhoofd bestaat uit een scheermesje en een scheerkapje.



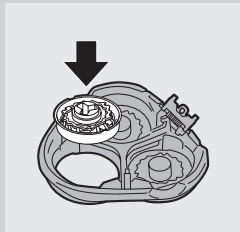
Opmerking: Maak niet meer dan één mesje en kapje tegelijk schoon, omdat deze op elkaar zijn ingeslepen. Wanneer u de mesjes en kapjes per ongeluk verwisselt, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.

- Verwijder het mes uit het kapje en reinig het met het borsteltje.



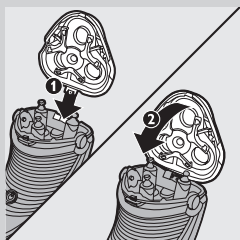


- Maak de binnen- en buitenkant van het kapje schoon met het borsteltje.



6 Plaats de scheerhoofden terug in de scheerunit.

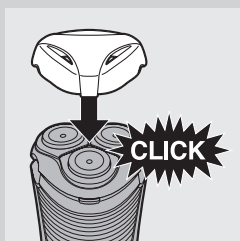
7 Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit en draai de vergrendelknop rechtsom.



8 Plaats het nokje van de scheerunit in de gleuf aan de bovenkant van het scheerapparaat (1). Sluit vervolgens de scheerunit (2).

Opmerking: Als de scheerunit niet gemakkelijk sluit, controleer dan of u de scheerhoofden goed hebt geplaatst en of de opsluitplaat is vergrendeld.

Opbergen

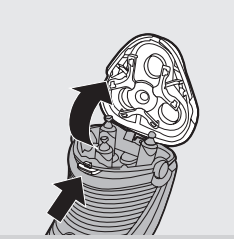


- Zet de beschermkap na gebruik op het scheerapparaat om schade te voorkomen en ophoping van vuil in de scheerhoofden te vermijden.

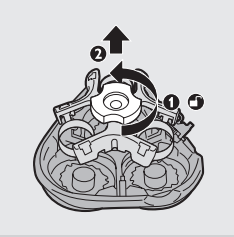
Vervangen

Voor een optimaal scheerresultaat adviseren wij u de scheerhoofden om de twee jaar te vervangen. Vervang beschadigde scheerhoofden direct. Vervang de scheerhoofden alleen door originele Philips HQ8-scheerhoofden.

- 1** Schakel het scheerapparaat uit en ontkoppel het van de netspanning.
- 2** Druk op de ontgrendelknop om de scheerunit te openen.
- 3** Trek de scheerunit van het scheerapparaat af.

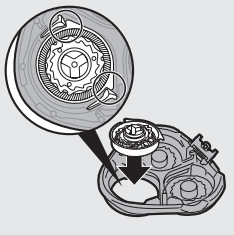


- 4** Draai de vergrendelknop linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).
- 5** Verwijder de scheerhoofden en plaats nieuwe scheerhoofden in de scheerunit.



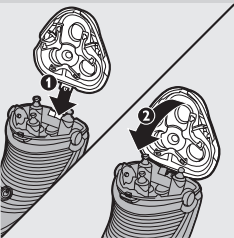
Opmerking: Zorg ervoor dat de uitstekende 'vleugeltjes' van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen.

- 6** Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit en draai de vergrendelknop rechtsom.



- 7** Plaats het nokje van de scheerunit in de gleuf aan de bovenkant van het scheerapparaat (1). Sluit vervolgens de scheerunit (2).

Opmerking: Als de scheerunit niet gemakkelijk sluit, controleer dan of u de scheerhoofden goed hebt geplaatst en of de opsluitplaat is vergrendeld.



Accessoires



Om uw scheerapparaat in optimale conditie te houden, moet u ervoor zorgen dat u het scheerapparaat regelmatig schoonmaakt en de scheerhoofden op de aanbevolen tijden vervangt.

Scheerhoofden

- Wij raden u aan om uw scheerhoofden iedere twee jaar te vervangen. Vervang deze altijd door HQ8-scheerhoofden.

Schoonmaken

- Gebruik reinigingsspray (HQ110) om de scheerhoofden grondig schoon te maken.

Milieu



- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

Garantie en service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem ondervindt, bezoek dan de ondersteuningspagina op de Philips-website (www.philips.com/support) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land. Het telefoonnummer vindt u in het 'worldwide garantie'-vouwblad. Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw plaatselijke Philips-dealer.

Garantiebeperkingen

De scheerhoofden (mesjes en kapjes) vallen niet onder de voorwaarden van de internationale garantie omdat deze onderhevig zijn aan slijtage.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande informatie, neem dan contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het scheerapparaat scheert minder goed dan eerst.	De scheerhoofden zijn beschadigd of versleten.	Vervang de scheerhoofden (zie hoofdstuk 'Vervangen').
	Er zitten lange haren in de scheerhoofden.	Maak de scheerhoofden een voor een schoon (zie 'De scheerunit schoonmaken met het schoonmaakborsteltje' in hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
	U hebt de scheerhoofden niet goed geplaatst.	Zorg ervoor dat de uitstekende 'vleugeltjes' van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen (zie hoofdstuk 'Vervangen').
Het scheerapparaat werkt niet als ik op de aan/uitknop druk.	De temperatuur van het scheerapparaat is te hoog opgelopen. Het scheerapparaat werkt dan niet.	Zodra de temperatuur van het scheerapparaat voldoende is afgenomen, kunt u het scheerapparaat weer inschakelen.
	U hebt het scheerapparaat niet aangesloten op het stopcontact. Dit scheerapparaat kan alleen worden gebruikt als het rechtstreeks op netspanning wordt aangesloten.	Steek de kleine stekker in het scheerapparaat, sluit de adapter aan op het stopcontact en druk opnieuw op de aan/uitknop.
Er lekt water uit het scheerapparaat na het schoonmaken.	Dit is normaal en niet gevaarlijk.	Tijdens het afspoelen kan er wat water tussen de voedingsunit en de behuizing terecht komen. Na het afspoelen komt dit water via de aansluiting naar buiten. De voedingsunit is volledig waterdicht, zodat het water de elektronische onderdelen van het scheerapparaat niet kan bereiken. U kunt uw scheerapparaat veilig blijven gebruiken.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Les denne brukerveiledningen nøye. Den inneholder informasjon om de flotte funksjonene denne barbermaskinen har. I tillegg får du tips som kan gjøre barberingen enklere og bedre.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A Beskyttelsesdeksel
- B Skjæreenhet
- C Utløserknapp for skjæreenhet
- D Av/på-knapp for barbermaskinen
- E Adapter
- F Rengjøringsbørste

Merke: Du finner typenummeret på baksiden av apparatet.

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

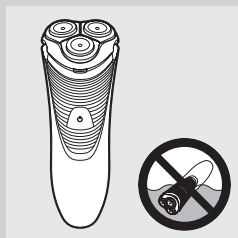
- Hold adapteren tørr.

Advarsel

- Adapteren inneholder en omformer. Ikke klipp av adapteren for å erstatte den med et annet støpsel. Dette kan føre til farlige situasjoner.
- Apparatet er ikke tiltenkt for bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Koble alltid barbermaskinen fra strømmettet før du skyller den under springen.

Viktig

- Barbermaskinen må aldri dypes i vann.
- Ikke bruk apparatet i badekaret eller i dusjen.
- Barbermaskinen må aldri rengjøres med vann som er varmere enn 80 °C.
- Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.
- Barbermaskinen kan ikke vaskes i oppvaskmaskinen.
- Det kan lekke vann fra kontakten i bunnen av barbermaskinen når du skyller den. Dette er normalt og ikke farlig fordi all elektronikk er plassert i et forseglet skall inni barbermaskinen.
- Ikke bruk barbermaskinen eller adapteren hvis den er skadet, ettersom dette kan føre til personskade. Bytt alltid ut en skadet adapter med en av original type.
- Bruk og oppbevar apparatet ved en temperatur på mellom 10 °C og 35 °C.



- Barbermaskinen må alltid plasseres og brukes på et underlag som tåler væske.
- Dette er ikke en oppladbar barbermaskin. Den kan bare brukes ved å koble til en stikkontakt.
- Bruk kun adapteren og tilbehøret som følger med.
- Sett alltid beskyttelsesdekslet på barbermaskinen for å unngå at skjærehodene skades. Dette forhindrer også at det samler seg skitt på skjærehodene.

Overholdelse av standarder

- Barbermaskinen oppfyller de internasjonalt godkjente IEC-sikkerhetskravene og kan trygt rengjøres under springen.
- Barbermaskinen overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis den håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke den ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Generelt

- Apparatet er utstyrt med en automatisk spenningsvelger og er egnet for nettspenninger fra 100 til 240 V.
- Adapteren omformer 100–240 V til en sikker lavspenning på under 24 V.



Bruke barbermaskinen

Viktig: Dette er ikke en oppladbar barbermaskin. Den kan bare brukes ved å koble til en stikkontakt.



- 1** Koble den lille kontakten til barbermaskinen.
- 2** Sett adapteren i stikkontakten.
- 3** Trykk på av/på-knappen én gang for å slå på barbermaskinen.
- 4** Beveg skjærehodene over huden din med sirkelbevegelser.
 - Det kan ta to til tre uker før huden blir vant til Philips' barberingsystem.
- 5** Trykk på av/på-knappen én gang for å slå av barbermaskinen.
- 6** Rengjør barbermaskinen (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).

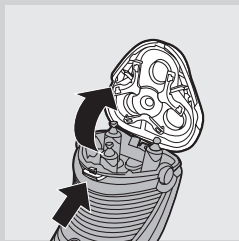
Rengjøring og vedlikehold

Ikke bruk trykkluft, skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton for å rengjøre apparatet.

- Rengjør barbermaskinen etter hver bruk for optimal barberingsytelse.
- Regelmessig rengjøring sikrer et bedre barberingsresultat.
- For å få de beste rengjøringsresultatene anbefaler vi at du bruker Philips' rengjøringspray (HQ110).
- Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.

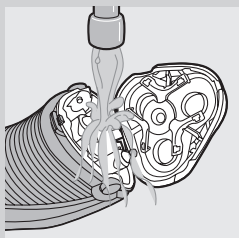
Merk: Det kan lekke vann fra kontakten i bunnen av barbermaskinen når du skyller den. Dette er normalt og ikke farlig fordi all elektronikk er plassert i et forseglett skall inni barbermaskinen.

Rengjøre skjæreenheten under springen

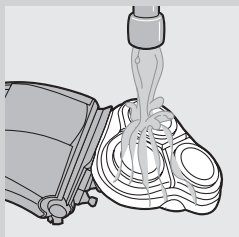


- 1 Slå av barbermaskinen, og koble den fra strømmettet.
- 2 Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.
- 3 Skyll skjæreenheten og skjeggkammeret under varmt vann i 30 sekunder.

Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.



- Skyll hårkammeret og innsiden av skjæreenheten.



- Skyll skjæreenheten utvendig.

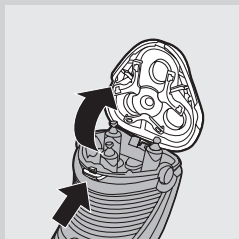
- 4 Lukk skjæreenheten og rist av overflødig vann.

Vær forsiktig når du rister vannet av skjæreenheten, slik at du ikke slår den mot noe.

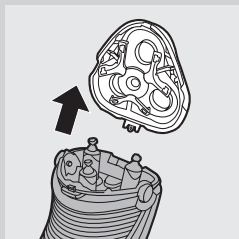
Tørk aldri skjæreenheten med et håndkle eller tørkepapir. Det kan skade skjærehodene og koblingsspindlene.

- 5 Åpne skjæreenheten på nytt og la den stå åpen, slik at barbermaskinen kan tørke helt.

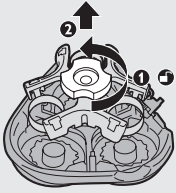
Rengjøre skjæreenheten med rengjøringsbørsten



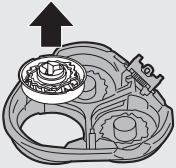
- 1 Slå av barbermaskinen, og koble den fra strømmettet.
- 2 Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.



- 3 Trekk skjæreenheten av barbermaskinen.

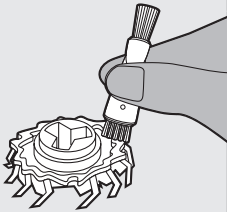


4 Vri låsen mot klokken (1), og fjern holderammen (2).

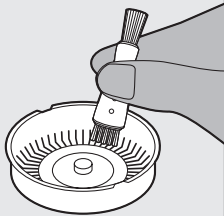


5 Ta av og rengjør ett skjærehode av gangen. Hvert skjærehode består av en kniv og en lamelltopp.

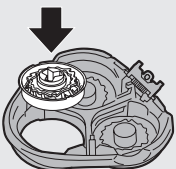
Merk: Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp om gangen, siden de sitter parvis. Hvis du blander kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før du får optimal barbering igjen.



- Ta kniven av barberlamelltoppen og rengjør den med børsten.

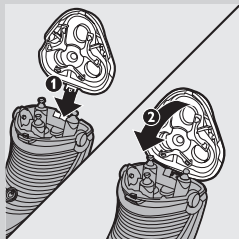


- Rengjør innsiden og utsiden av barberlamelltoppen med børsten.



6 Plasser skjærehodene tilbake i skjæreenheten.

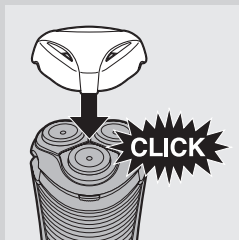
7 Sett holderammen tilbake på skjæreenheten, og vri låsen med klokken.



- 8** Plasser tappen på skjæreenheten i sporet på toppen av barbermaskinen (1). Deretter lukker du skjæreenheten (2).

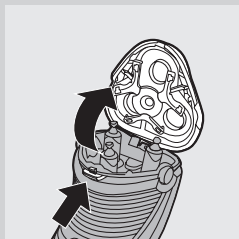
Merk: Hvis skjæreenheten ikke lukkes ordentlig, bør du kontrollere om skjærehodene er plassert riktig, og om holderammen er låst.

Oppbevaring



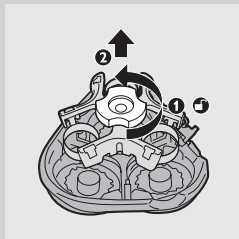
- Sett beskyttelsesdekslet på barbermaskinen etter bruk for å unngå at skjærehodene skades. Dette forhindrer også at det samler seg skitt på skjærehodene.

Utskiftning



Vi anbefaler deg å skifte ut skjærehodene annethvert år for å få maksimal ytelse. Skift ut ødelagte skjærehoder umiddelbart. Skjærehodene skal bare erstattes med originale HQ8 Philips-skjærehoder.

- 1** Slå av barbermaskinen, og koble den fra strømmettet.
- 2** Trykk på utløserknappen for å åpne skjæreenheten.
- 3** Trekk skjæreenheten av barbermaskinen.

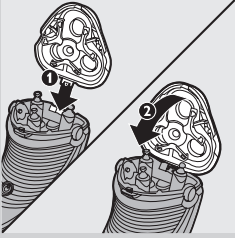


- 4** Vri låsen mot klokken (1), og fjern holderammen (2).
- 5** Ta ut skjærehodene og sett de nye hodene på plass i skjæreenheten.



Merk: Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.

- 6** Sett holderammen tilbake på skjæreenheten, og vri låsen med klokken.



- 7** Plasser tappen på skjæreenheten i sporet på toppen av barbermaskinen (1). Deretter lukker du skjæreenheten (2).

Merk: Hvis skjæreenheten ikke lukkes ordentlig, bør du kontrollere om skjærehodene er plassert riktig, og om holderammen er låst.

Tilbehør



2 yrs

Sørg for at du rengjør barbermaskinen regelmessig og skifter ut skjærehodene til anbefalt tid for å opprettholde topp ytelse.

Skjærehoder

- Vi anbefaler at du skifter skjærehoder annet hvert år. De må bare erstattes av HQ8-skjærehoder.

Rengjøring

- Bruk rengjøringspray (HQ110) for å rengjøre skjærehodene grundig.

Miljø



- Ikke kast apparatene som restavfall når de ikke kan brukes lenger. Lever dem inn på et offentlig innsamlingssted. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet.

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til webområdet til Philips på www.philips.com/support eller ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor. Du finner telefonnummeret i garantiheftet. Hvis det ikke finnes noen forbrukerstøtte der du bor, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Begrensninger i garantien

Skjærehodene (kniver og lamelltopper) dekkes ikke av vilkårene i den internasjonale garantien fordi de er slitedeler.

Feilsøking

Dette avsnittet oppsummerer de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke klarer å løse problemet med informasjonen nedenfor, kan du ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Barbermaskinen barberer ikke så godt som den gjorde tidligere.	Skjærehodene er ødelagte eller utslitte.	Bytt skjærehodene (se avsnittet Utskifting).
	Lange hår dekker skjærehodene.	Rengjør ett skjærehode av gangen (se avsnittet Rengjøre skjæreenheten med rengjøringsbørsten i kapittelet Rengjøring og vedlikehold).
	Du har ikke satt skjærehodene riktig inn.	Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene (se avsnittet Utskifting).
Barbermaskinen virker ikke når jeg trykker på av/på-knappen.	Temperaturen på barbermaskinen er for høy. I dette tilfellet fungerer ikke barbermaskinen.	Så snart temperaturen på barbermaskinen er tilstrekkelig redusert, kan du slå på barbermaskinen igjen.
	Du har ikke koblet barbermaskinen til stikkkontakten. Denne barbermaskinen kan kun brukes når den er koblet til stikkkontakten.	Sett den lille kontakten i barbermaskinen, sett adapteren i vegguttaket, og trykk på av/på-knappen igjen.
Det lekker vann fra barbermaskinen etter rengjøring.	Dette er normalt og ikke farlig.	Under skyllingen kan det samle seg litt vann mellom drivverket og huset. Etter skyllingen renner det vann gjennom kontakten. Drivverket er helt vannrett, slik at vann ikke kan nå de elektroniske delene av barbermaskinen. Barbermaskinen fortsetter å være helt sikker.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Leia este manual do utilizador; pois contém informações sobre as magníficas funções desta máquina de barbear; bem como algumas sugestões para se barbear de forma mais fácil e agradável.

Descrição geral (fig. 1)

- A Tampa de protecção
- B Acessório de corte
- C Botão de libertação do acessório de corte
- D Botão ligar/desligar da máquina de barbear
- E Adaptador
- F Escova de limpeza

Nota: Pode encontrar a referência na parte posterior da máquina de barbear.

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

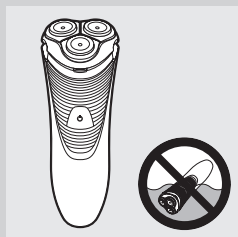
- Mantenha o adaptador seco.

Aviso

- O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para o substituir por outro, porque isso poderá dar origem a situações de perigo.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Antes de lavar em água corrente, desligue sempre a máquina de barbear da corrente.

Cuidado

- Nunca imerja a máquina de barbear em água.
- Não utilize a máquina de barbear no banho ou no duche.
- Não lave a máquina de barbear em água de temperatura superior a 80 °C.
- Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.
- A máquina de barbear não pode ser lavada na máquina de lavar loiça.
- Pode pingar água da tomada na base da máquina de barbear ao enxaguá-la em água corrente. É normal e não é perigoso porque todos os componentes eléctricos estão protegidos numa unidade de alimentação selada no interior da máquina de barbear.



- Não utilize a máquina de barbear; nem o transformador se um destes estiver danificado, visto que isto pode causar ferimentos. Substitua sempre um transformador danificado por um equivalente de origem.
- Utilize e guarde o aparelho a uma temperatura entre 10 °C e 35 °C.
- Coloque e utilize sempre a máquina de barbear numa superfície impermeável.
- Esta máquina de barbear não é recarregável e só pode ser utilizada ligada à corrente eléctrica.
- Utilize apenas o transformador e os acessórios fornecidos.
- Coloque sempre a tampa de protecção na máquina de barbear para evitar danos e a acumulação de sujidade nas cabeças de corte.

Conformidade com as normas

- A máquina de barbear respeita as normas de segurança da CEI aprovadas internacionalmente e pode ser lavada em água corrente em total segurança.
- Esta máquina de barbear respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se for manuseada correctamente de acordo com as instruções deste manual do utilizador, esta máquina de barbear proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Geral

- O aparelho está equipado com um selector de voltagem automático e está preparado para voltagens entre 100 e 240 volts.
- O adaptador transforma 100-240 volts numa tensão segura e baixa inferior a 24 volts.



Utilização da máquina de barbear

Atenção: Esta máquina de barbear não é recarregável e só pode ser utilizada ligada à corrente eléctrica.

- 1** Introduza a ficha pequena na máquina de barbear.
- 2** Ligue o adaptador à tomada eléctrica.
- 3** Prima uma vez o botão ligar/desligar para ligar a máquina de barbear.
- 4** Passe as cabeças de corte sobre a pele, efectuando movimentos circulares.
 - A sua pele poderá precisar de 2 a 3 semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philips.
- 5** Prima uma vez o botão de ligar/desligar para desligar a máquina de barbear.
- 6** Limpe a máquina de barbear (consulte o capítulo “Limpeza e manutenção”).



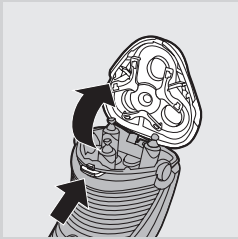
Limpeza e manutenção

Nunca utilize ar comprimido, esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

- Limpe a máquina de barbear após cada utilização para obter o melhor desempenho da máquina de barbear.
- Uma limpeza regular garante melhores resultados de barbear.
- Para obter melhores resultados de limpeza, aconselhamo-lo a utilizar o spray de limpeza Philips (HQ110).
- Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.

Nota: Pode pingar água da tomada na base da máquina de barbear ao enxaguá-la em água corrente. É normal e não é perigoso porque todos os componentes eléctricos estão protegidos numa unidade de alimentação selada no interior da máquina de barbear.

Limpeza do acessório de corte à torneira

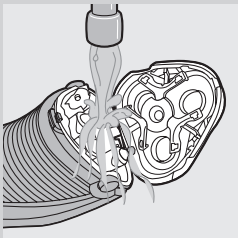


1 Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.

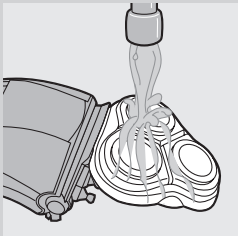
2 Prima o botão de libertação para abrir o acessório de corte.

3 Enxagúe a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos em água quente corrente durante 30 segundos.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.



- Enxagúe a câmara de recolha dos pêlos e o interior da unidade de corte.



- Enxagúe o exterior do acessório de corte.

4 Feche o acessório de corte e sacuda o excesso de água.

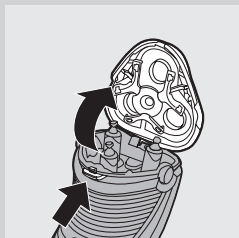
Tenha cuidado para não bater com unidade de corte contra algo ao sacudir o excesso de água.

Nunca seque o acessório de corte e a câmara de recolha de pêlos com toalhas ou lenços, pois pode danificar as cabeças de corte e os eixos.

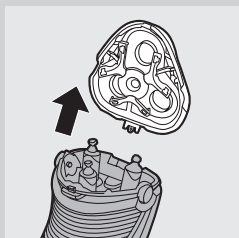
5 Abra novamente o acessório de corte e deixe-o aberto para permitir que a máquina de barbear seque completamente.

Limpeza da unidade de corte com a escova de limpeza

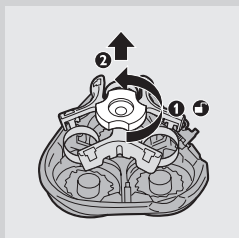
- 1 Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.
- 2 Prima o botão de libertação para abrir o acessório de corte.



- 3 Retire o acessório de corte da máquina de barbear.

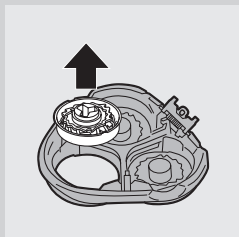


- 4 Rode a patilha para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).

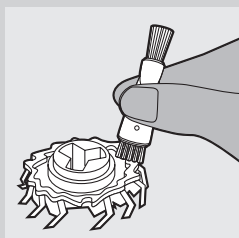


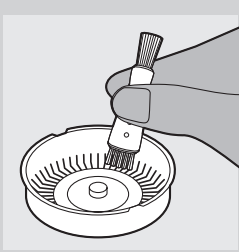
- 5 Retire e limpe uma cabeça de corte de cada vez. Cada cabeça de corte é composta por uma lâmina e uma protecção.

Nota: Não limpe mais do que um conjunto lâmina/protecção de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/protecção, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

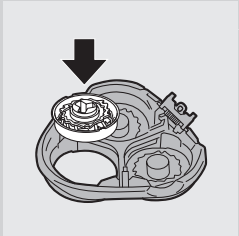


- Retire a lâmina da protecção de corte e limpe-a com a escova.



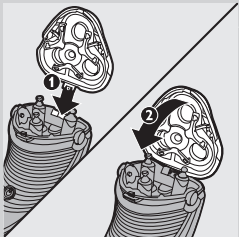


- Limpe o interior e o exterior da protecção de corte com a escova.



6 Volte a colocar as cabeças de corte no acessório de corte.

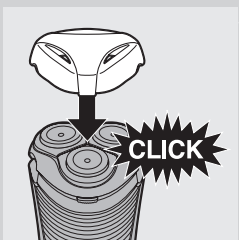
7 Volte a colocar a armação de fixação no acessório de corte e rode a patilha para a direita.



8 Introduza a saliência da unidade de corte na parte superior da máquina de barbear (1). Em seguida, feche a unidade de barbear (2).

Nota: Se não conseguir fechar facilmente a unidade de corte, confirme se as cabeças de corte foram introduzidas correctamente e se a armação de fixação está fixa.

Arrumação



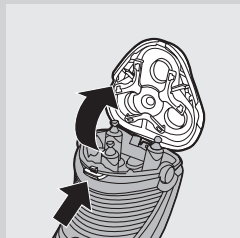
- Coloque a tampa de protecção na máquina de barbear depois de usar, para evitar danos e a acumulação de sujidade nas cabeças de corte.

Substituição

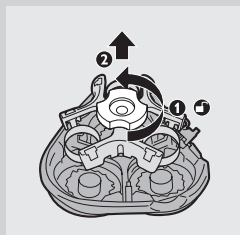
Para um melhor desempenho, recomendamos a substituição das cabeças de corte de dois em dois anos. Substitua-as imediatamente se apresentarem danos.

Substitua as cabeças de corte apenas por cabeças de corte HQ8 originais da Philips.

- 1** Desligue a máquina de barbear e retire a ficha da tomada.
- 2** Prima o botão de libertação para abrir o acessório de corte.
- 3** Retire o acessório de corte da máquina de barbear.

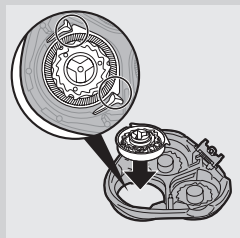


- 4** Rode a patilha para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).
- 5** Retire as cabeças de corte e coloque as cabeças novas no acessório de corte.



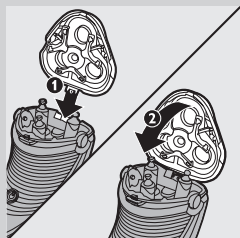
Nota: Certifique-se de que as saliências existentes nas cabeças encaixam perfeitamente nos seus alojamentos.

- 6** Volte a colocar a armação de fixação no acessório de corte e rode a patilha para a direita.



- 7** Introduza a saliência da unidade de corte na parte superior da máquina de barbear (1). Em seguida, feche a unidade de barbear (2).

Nota: Se não conseguir fechar facilmente a unidade de corte, confirme se as cabeças de corte foram introduzidas correctamente e se a armação de fixação está fixa.



Acessórios

Para conservar o desempenho superior da sua máquina de barbear, assegure-se de que a limpa regularmente e substitua as cabeças de corte de acordo com os intervalos recomendados.

Cabeças de corte

- Aconselhamo-lo a substituir as suas cabeças de corte a cada dois anos. Substitua sempre por cabeças de corte HQ8.

Limpeza

- Utilize spray de limpeza (HQ110) para limpar as cabeças de corte a fundo.



Meio ambiente



- Não elimine o aparelho juntamente com resíduos domésticos normais no final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente.

Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em **www.philips.com/support** ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Poderá encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial. Se não houver um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se ao representante local da Philips.

Restrições à garantia

As cabeças de corte (lâminas e protecções) não estão abrangidas pelos termos da garantia internacional, uma vez que estão sujeitas a desgaste.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, contacte o Centro de Apoio ao Cliente do seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O desempenho da máquina de barbear deteriorou-se.	As cabeças de corte estão danificadas ou gastas.	Substitua as cabeças de corte (consulte o capítulo "Substituição").
	Pêlos mais longos obstruem as cabeças de corte.	Limpe uma cabeça de corte de cada vez (consulte a secção "Limpeza da unidade de corte com a escova de limpeza" no capítulo "Limpeza e manutenção").
	Não introduziu as cabeças de corte correctamente.	Certifique-se de que as saliências existentes nas cabeças de corte encaixam perfeitamente nas reentrâncias (consulte o capítulo "Substituição").
A máquina de barbear não funciona quando prima o botão ligar/desligar.	A temperatura da máquina de barbear é demasiado elevada. Neste caso, a máquina de barbear não funciona.	Logo que a temperatura da máquina tenha baixado o suficiente, pode ligar novamente a máquina.
	Não ligou a máquina de barbear à alimentação. Esta máquina de barbear só pode ser utilizada ligada directamente à corrente eléctrica.	Ligue a ficha pequena à máquina de barbear; introduza o transformador na tomada eléctrica e prima o botão ligar/desligar novamente.
Sai água da máquina de barbear depois da limpeza.	Isto é normal e não é perigoso.	Durante o enxaguamento, pode ocorrer uma acumulação de água entre a unidade de alimentação e a estrutura exterior. Depois do enxaguamento, esta água sai pela tomada. A unidade de alimentação é totalmente à prova de água, por isso a água não consegue alcançar as peças electrónicas da máquina de barbear. A sua máquina de barbear continua a ser absolutamente segura.

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Läs den här användarhandboken, som innehåller information om rakapparaten fantastiska funktioner samt några tips som gör det enklare och roligare att raka sig.

Allmän beskrivning (Bild 1)

- A Skyddskåpa
- B Skärhuvud
- C Frigöringsknapp för skärhuvudet
- D Av/på-knapp för rakapparat
- E Adapter
- F Rengöringsborste

Obs! Modellnumret finns på apparatens baksida.

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

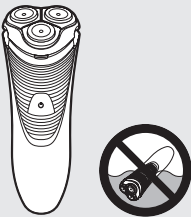
- Blöt inte ned adaptern.

Varning

- Adaptern innehåller en transformator. Byt inte ut adaptern mot någon annan typ av kontakt, eftersom det kan orsaka fara.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Dra alltid ur rakapparatens stickpropp innan du rengör den under rinnande vatten.

Varning!

- Doppa aldrig rakapparaten i vatten.
- Använd inte rakapparaten i badet eller duschen.
- Använd aldrig vatten som är varmare än 80 °C när du sköljer rakapparaten.
- Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.
- Rakapparaten är inte diskmaskinssäker.
- Det kan rinna vatten från uttaget nedtill på rakapparaten när du sköljer den. Det är normalt och inte farligt, eftersom all elektronik är inkapslad i en försluten strömenhet inuti rakapparaten.
- Använd inte rakapparaten eller adaptern om den är trasig eftersom detta kan orsaka skador. Byt alltid ut en trasig adapter mot en motsvarande originaldel.
- Använd och förvara apparaten vid temperaturer mellan 10 °C och 35 °C.
- Placera och använd alltid rakapparaten på en vätsketålig yta.





- Den här rakapparaten är inte uppladdningsbar och kan bara användas ansluten till elnätet.
- Använd bara medföljande adapter och tillbehör.
- Sätt alltid skyddskåpan på rakapparaten för att förhindra skada och undvika att smuts samlas i rakhuvudena.

Överensstämmelse med standarder

- Rakapparaten är tillverkad i enlighet med internationella och godkända IEC-säkerhetsföreskrifter och kan rengöras säkert under kranen.
- Den här rakapparaten uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om rakapparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Allmänt

- Apparaten är utrustad med en automatisk spänningsväljare och avsedd för nätspänningar från 100–240 V.
- Adaptern omvandlar 100–240 V till en säker låg spänning på under 24 V.

Använda rakapparaten

Var försiktig: Den här rakapparaten är inte uppladdningsbar och kan bara användas ansluten till elnätet.



- 1 Sätt i den lilla kontakten i rakapparatens uttag.
- 2 Sätt i adaptern i vägguttaget.
- 3 Slå på rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen en gång.
- 4 För rakhuvudena över huden med cirkelformade rörelser.
 - Huden kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid rakapparaten.
- 5 Stäng av rakapparaten genom att trycka på på/av-knappen en gång.
- 6 Rengör rakapparaten (se kapitlet Rengöring och underhåll).

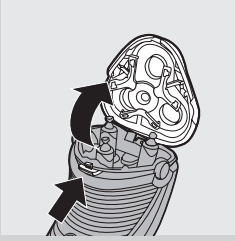
Rengöring och underhåll

Använd aldrig tryckluft, skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller aceton till att rengöra enheten.

- Rengör rakapparaten efter varje rakning för bästa resultat.
- Regelbunden rengöring ger det bästa rakresultatet.
- För bästa rengöringsresultat rekommenderar vi att du använder Philips rengöringssprej (HQ110).
- Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är varmt så att du inte bränner dig.

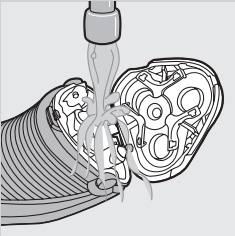
Obs! Det kan rinna vatten från uttaget nedtill på rakapparaten när du sköljer den. Det är normalt och inte farligt, eftersom all elektronik är inkapslad i en försluten strömenhet inuti rakapparaten.

Rengöra skärhuvudet under kranen



- 1 Slå av rakapparaten och dra ur nätsladden.
- 2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.
- 3 Skölj skärhuvudet och hårbehållaren under rinnande varmt vatten i 30 sekunder.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt så att du inte bränner dig.



- Skölj hårbehållaren och insidan av skärhuvudet.



- Skölj skärhuvudets utsida.

- 4 Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

Var försiktig så att du inte slår i skärhuvudet mot något när du skakar av överflödigt vatten.

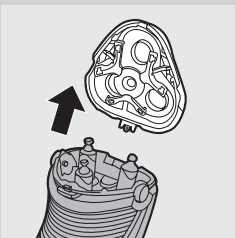
Torka aldrig skärhuvudet eller hårbehållaren med handduk eller papper, eftersom det kan skada rakhuvudena och kopplingsaxlarna.

- 5 Öppna skärhuvudet igen och låt det vara öppet tills apparaten är helt torr.

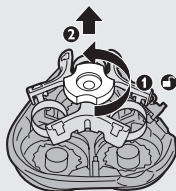
Rengöra skärhuvudet med rengöringsborsten



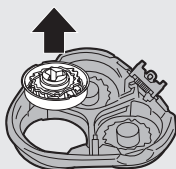
- 1 Slå av rakapparaten och dra ur nätsladden.
- 2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.



- 3 Dra loss skärhuvudet från rakapparaten.

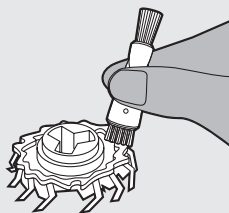


4 Vrid låset moturs (1) och avlägsna hållaren (2).

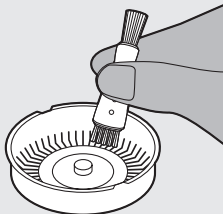


5 Ta bort och rengör ett rakhuvud åt gången. Varje rakhuvud består av en kniv och ett skydd.

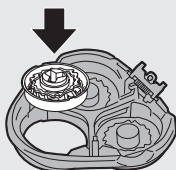
Obs! Rengör inte mer än en kniv och ett skydd åt gången, eftersom kniv och skydd hör ihop parvis. Om du av misstag blandar ihop knivar och skydd kan det ta flera veckor innan apparaten fungerar optimalt igen.



- Ta bort kniven från rakingsskyddet och rengör den med borsten.

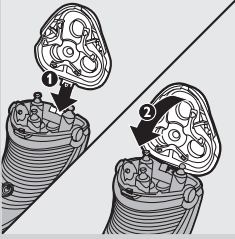


- Rengör insidan och utsidan av rakingsskyddet med borsten.



6 Sätt tillbaka rakhuvudena i skärhuvudet.

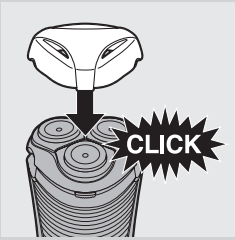
7 Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet och vrid låset medurs.



- 8** Placera skärhuvudets kant i spåret längst upp på själva rakapparaten (1). Stäng sedan rakenheten (2).

Obs! Om skärhuvudet går trögt att stänga kan du kontrollera att du har satt in rakhuvudena på rätt sätt och att hållaren är stängd.

Förvaring



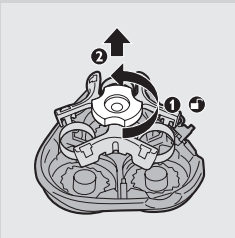
- Sätt på skyddskåpan på rakapparaten efter användning för att förhindra skada och för att undvika att smuts samlas i rakhuvudena.

Byten

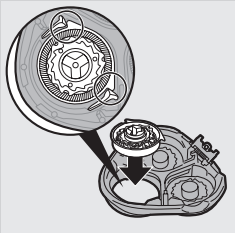


För maximalt rakningsresultat rekommenderar vi dig att byta ut rakhuvudena vartannat år. Byt ut skadade rakhuvuden genast. Ersätt endast rakhuvudena med HQ8 Philips-originalrakhuvuden.

- 1** Slå av rakapparaten och dra ur nätsladden.
- 2** Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.
- 3** Dra loss skärhuvudet från rakapparaten.

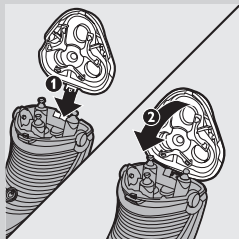


- 4** Vrid låset moturs (1) och avlägsna hållaren (2).
- 5** Ta ut rakhuvudena och sätt i de nya i skärhuvudet.



Obs! Se till att passa in mönstren på rakhuvudena exakt i skärhuvudet.

- 6** Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet och vrid låset medurs.



- 7** Placera skärhuvudets kant i spåret längst upp på själva rakapparaten (1). Stäng sedan rakenheten (2).

Obs! Om skärhuvudet går trögt att stänga kan du kontrollera att du har satt in rakhuvudena på rätt sätt och att hållaren är stängd.

Tillbehör



Bibehåll rakapparatsens höga prestanda genom att rengöra den regelbundet och byta ut rakhuvudena enligt rekommendationerna.

Rakhuvudena

- Vi rekommenderar att du byter ut rakhuvudena vartannat år. Byt alltid ut mot HQ8-rakhuvuden.

Rengöring

- Använd rengöringsprej (HQ110) för att rengöra rakhuvudena noggrant.

Miljön



- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com/support eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Telefonnummer finns i garantibroschyren. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Garantibegränsningar

Rakhuvudena (knivar och skydd) omfattas inte av de internationella garantivillkoren eftersom de utsätts för slitage.

Felsökning

I det här kapitlet finns en översikt över de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av nedanstående information kan du kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Rakapparaten fungerar inte lika bra som den gjorde tidigare.	Rakhuvudena är skadade eller slitna.	Byt ut rakhuvudena. Läs mer i kapitlet Byten.
	Långa hårstrån sitter fast i rakhuvudena.	Rengör rakhuvudena var för sig (se avsnittet "Rengöra skärhuvudet med rengöringsborsten" i kapitlet "Rengöring och underhåll").
	Du har inte satt in rakhuvudena på rätt sätt.	Se till att passa in mönstren på rakhuvudena exakt i skärhuvudet (se kapitlet "Byten").
Rakapparaten slås inte på när jag trycker på på/av-knappen.	Rakapparaten temperatur är för hög. Då fungerar inte rakapparaten.	Så snart rakapparaten temperatur har sjunkit tillräckligt kan du slå på den igen.
	Du har inte anslutit rakapparaten till elnätet. Den här rakapparaten kan bara användas när den är ansluten till elnätet.	Anslut den lilla kontakten till rakapparaten, anslut adaptern till vägguttaget och tryck på på/av-knappen igen.
Vattenläckor från rakapparaten efter rengöring.	Detta är normalt och ofarligt.	Vid sköljning kan en del vatten samlas mellan strömenheten och höljet. Efter sköljning flyter det här vattnet ut genom uttaget. Strömenheten är helt vattentät, så vattnet kan inte nå de elektroniska delarna av rakapparaten. Rakapparaten är fortsatt helt säker.

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

Bu tıraş makinesinin harika özellikleri hakkındaki bilgilerin yanı sıra, tıraş kolaylaştıran ve daha eğlenceli bir hale getiren bazı ipuçları içerdiğinden, bu kullanıcı kılavuzunu lütfen okuyun.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

- A Koruma kapağı
- B Tıraş ünitesi
- C Tıraş ünitesi çıkarma düğmesi
- D Tıraş makinesi açma/kapama düğmesi
- E Adaptör
- F Temizleme fırçası

Not: Model numarası tıraş makinesinin arkasındadır.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

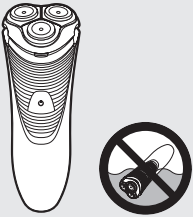
- Adaptörün kuru olmasına dikkat edin.

Uyarı

- Adaptörde bir dönüştürücü bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, adaptörü başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- Bu cihaz, kendilerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Tıraş makinesini musluk altında yıkamadan önce mutlaka prizden çekin.

Dikkat

- Tıraş makinesini asla suya batırmayın.
- Tıraş makinesini banyo ya da duş yaparken kullanmayın.
- Tıraş makinesini durulamak için asla 80°C'den sıcak su kullanmayın.
- Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizi yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.
- Tıraş makinesi bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir.
- Tıraş makinesini yıkadığınızda, alt kısımda bulunan fiş socketinden içeri su sızabilir. Bu durum normaldir ve cihazın tüm elektronik parçaları su geçirmez bir güç ünitesi ile kaplı olduğu için tehlikeli değildir.
- Yaralanmaya yol açabileceğinden, hasarlı durumdaki tıraş makinesini veya adaptörü kullanmayın. Hasarlı adaptörü mutlaka orijinaliyle değiştirin.
- Cihazı 10°C - 35°C arasındaki sıcaklıklarda kullanın ve saklayın.
- Tıraş makinesini mutlaka sıvı geçirmez bir zemin üzerinde kullanın.
- Bu tıraş makinesi şarj edilemez ve sadece şebeke elektriğiyle çalışır.
- Sadece cihazla birlikte gelen adaptörü ve aksesuarları kullanın.
- Hasar görmesini ve tıraş başlıklarında kir birikmesini önlemek için tıraş makinesinin koruyucu kapağını her zaman takın.





Standartlara uygunluk

- Tıraş makinesi uluslararası IEC güvenlik uygulamaları tarafından onaylanmıştır: Musluk suyu altında yıkanabilir;
- Bu tıraş makinesi, elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

Genel

- Cihazda otomatik gerilim seçme fonksiyonu vardır: Cihaz 100-240 volt arası elektrik şebeke gerilimlerinde kullanıma uygundur.
- Adaptör 100-240 volt'u güvenli seviye olan 24 volttan daha düşük değerlere çevirmektedir.

Tıraş makinesinin kullanılması

Dikkat: Bu tıraş makinesi şarj edilemez ve sadece şebeke elektriğiyle çalışır.

- 1 Soketi tıraş makinesine takın.
- 2 Adaptörü prize takın.
- 3 Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine bir kez basın.
- 4 Tıraş başlıklarını dairesel hareketler yaparak cildinizin üzerinde dolaştırın.
 - Cildinizin Philips tıraş sistemine alışması 2 ile 3 hafta sürebilir.
- 5 Tıraş makinesini kapatmak için açma/kapama düğmesine bir kere basın.
- 6 Tıraş makinesini temizleyin (Bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü).



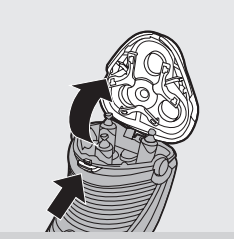
Temizlik ve bakım

Cihazı temizlemek için asla basınçlı hava, ovalama bezleri, benzin veya aseton gibi aşındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

- Optimum tıraş performansı için her tıraştan sonra tıraş makinesini temizleyin.
- Cihazı düzenli olarak temizlemek daha iyi tıraş performansı sağlar.
- En iyi sonuçları elde etmek için Philips temizlik spreyi (HQ110) kullanmanızı öneririz.
- Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.

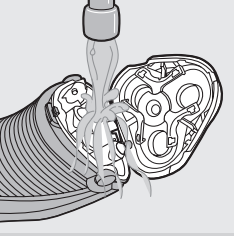
Not: Tıraş makinesini yıkadığınızda, alt kısımda bulunan fiş soketinden içeri su sızabilir. Bu durum normaldir ve cihazın tüm elektronik parçaları su geçirmez bir güç ünitesi ile kaplı olduğu için tehlikeli değildir.

Tıraş ünitesini muslukta temizleme

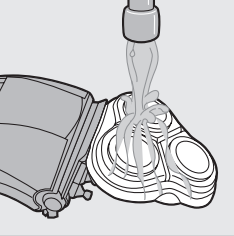


- 1 Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.
- 2 Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.
- 3 Tıraş ünitesini ve kıl haznesini 30 saniye sıcak su altına tutarak temizleyin.

Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.



- Kıl toplama haznesini ve tıraş makinesinin içini durulayın.



- Tıraş ünitesinin dışını durulayın.

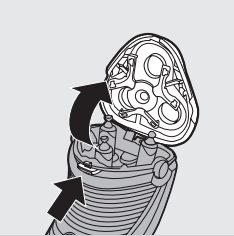
- 4 Kapağını kapatın, kalan suyu silkeleyin.

Fazla suyu silkelerken tıraş ünitesini bir yere çarpmamaya dikkat edin.

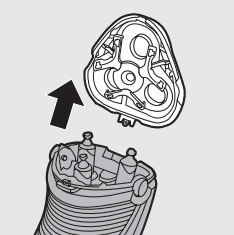
Tıraş başlıklarını ve bağlantı millerine zarar verebileceğinden, tıraş ünitesini ve kıl bölmesini asla havlu veya kağıt mendille kurulamayın.

- 5 Tıraş ünitesini tekrar açın ve tıraş makinesi kuruyuncaya kadar açık bırakın.

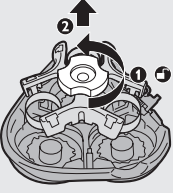
Tıraş ünitesini temizleme fırçasıyla temizleme



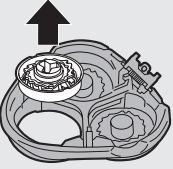
- 1 Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.
- 2 Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.



- 3 Tıraş ünitesini tıraş makinesinden çekip çıkarın.

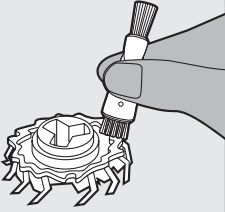


- 4** Kilidi saat yönünün tersine (1) döndürerek, tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.

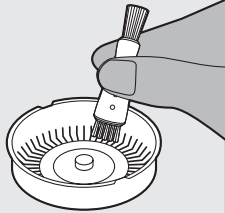


- 5** Tıraş başlıklarını teker teker çıkarıp temizleyin. Her tıraş başlığında bir kesici ve koruyucu ünite bulunur.

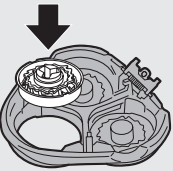
Not: Birbirleriyle eşleşen takımlar olduklarından, her seferinde sadece bir bıçak ve koruyucu parçayı temizleyin. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine karıştırırsanız, en iyi tıraş performansına ulaşmanız haftalarca sürebilir.



- Kesiciyi koruyucu üniteден çıkarıp fırçayla temizleyin.

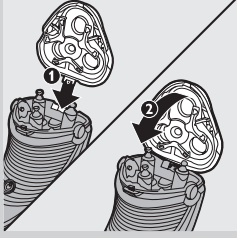


- Koruyucu ünitenin içini ve dışını fırçayla temizleyin.



- 6** Tıraş başlıklarını tekrar tıraş ünitesine takın.

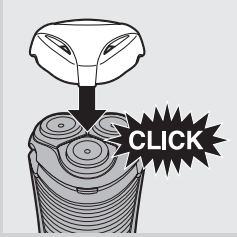
- 7** Yuvayı tekrar tıraş ünitesine takın ve kilidi saat yönünde döndürün.



- 8** Tıraş ünitesinin sapını tıraş makinesinin üzerindeki yuvaya yerleştirin (1). Tıraş ünitesini kapatın (2).

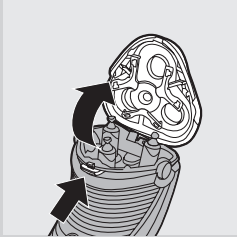
Not: Tıraş ünitesi kolay kapanmıyorsa, tıraş ünitesini doğru biçimde yerleştirip yerleştirmediginizi ve sabitleme çerçevesinin kilitli olup olmadığını kontrol edin.

Saklama



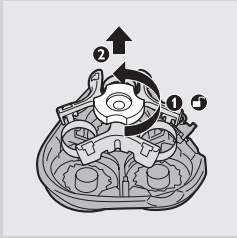
- Hasar görmesini ve tıraş başlıklarında kir birikmesini önlemek için, tıraş makinesini kullandıktan sonra koruyucu kapağını takın.

Değiştirme

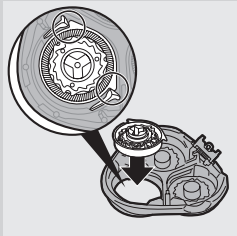


Maksimum tıraş performansı için tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştirmenizi öneririz. Hasarlı tıraş başlıklarını hemen değiştirin. Tıraş başlıklarını yalnızca orijinal HQ8 Philips Tıraş Başlıkları ile değiştirin.

- 1** Tıraş makinesini kapatın ve prizden çıkarın.
- 2** Açma düğmesine basarak tıraş ünitesini açın.
- 3** Tıraş ünitesini tıraş makinesinden çekip çıkarın.

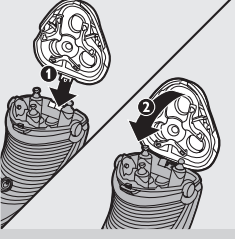


- 4** Kilidi saat yönünün tersine (1) döndürerek, tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.
- 5** Tıraş başlıklarını çıkartın ve yeni tıraş başlıklarını tıraş ünitesine yerleştirin.



Not: Tıraş başlıklarının çıkıntılarının yerlerine doğru yerleştiğinden emin olun.

- 6** Yuvayı tekrar tıraş ünitesine takın ve kilidi saat yönünde döndürün.



- 7** Tıraş ünitesinin sapını tıraş makinesinin üzerindeki yuvaya yerleştirin (1). Tıraş ünitesini kapatın (2).

Not: Tıraş ünitesi kolay kapanmıyorsa, tıraş ünitesini doğru biçimde yerleştirip yerleştirmediginizi ve sabitleme çerçevesinin kilitli olup olmadığını kontrol edin.

Aksesuarlar



Tıraş makinenizin performansını yüksek tutmak için makineyi düzenli olarak temizleyin ve tıraş başlıklarını önerilen süre sonunda değiştirin.

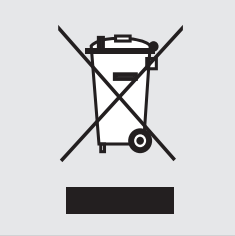
Tıraş başlıkları

- Tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştirmenizi öneririz. Tıraş başlıklarını yalnızca HQ8 tıraş başlıkları ile değiştirin.

Temizleme

- Tıraş başlıklarını iyice temizlemek için temizlik spreyi (HQ110) kullanın.

Çevre



- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz.

Garanti ve servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, **www.philips.com/support** adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun. Telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz. Ülkenizde bir Müşteri Destek Merkezi yoksa, yerel Philips bayiine başvurun.

Garanti sınırlamaları

Tıraş başlıkları (bıçaklar ve koruyucular) aşınmaya maruz kaldığından uluslararası garanti kapsamında değildir.


Sorun giderme

Bu bölümde, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunlar özetlenmektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemezseniz, bulunduğunuz ülkedeki Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Tıraş makinesi eskisi gibi iyi tıraş etmiyor.	Tıraş başlıkları hasarlı veya yıpranmıştır.	Tıraş ünitesini değiştirin (bkz. 'Değiştirme' bölümü).
	Uzun kıllar tıraş başlıklarını engellemektedir.	Tıraş başlıklarını teker teker temizleyin ('Temizlik ve bakım' bölümünde 'Tıraş ünitesini temizleme fırçasıyla temizleme' başlığına bakın).
	Tıraş başlıklarını düzgün takılmamış.	Tıraş başlıklarının çıkıntılarının yerlerine doğru yerleştikten emin olun (bkz. 'Değiştirme' bölümü).
Açma/kapama düğmesine bastığımda tıraş makinesi çalışmıyor.	Tıraş makinesinin sıcaklığı çok yüksektir. Bu durumda, tıraş makinesi çalışmaz.	Tıraş makinesinin sıcaklığı yeteri kadar düştüğünde tıraş makinesini tekrar açabilirsiniz.
	Tıraş makinesini prize takmamışsınızdır. Bu tıraş makinesi sadece şebeke elektriğiyle çalışır.	Küçük fişi tıraş makinesine, adaptörü duvar prizine takın ve açma/kapama düğmesine tekrar basın.
Temizledikten sonra tıraş makinesinden su sızıyor.	Bu durum normaldir ve herhangi bir tehlike yaratmaz.	Yıkama sırasında güç ünitesiyle muhafaza arasında biraz su kalabilir. Makineyi yıkadıktan sonra bu su soketten akıp çıkar. Güç ünitesi kesinlikle su geçirmediği için, tıraş makinesinin elektronik parçalarına su gitmesi söz konusu değildir. Makinenizi tamamen güvenli bir biçimde kullanmaya devam edebilirsiniz.



www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé